

# KIẾN TRÚC & ĐỜI SỐNG



HỘI KIẾN TRÚC SƯ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

SỐ 112 - THÁNG 9.2015

## DINH I ĐÀ LẠT TÌM LẠI VÀNG SƠN

TIỀN NGHI  
TRÊN CAO

NHÀ Ở  
TRONG CÔNG TY

XU HƯỚNG NHÀ  
THÔNG MINH

**MATTHEW HILTON**  
THIẾT KẾ CÂN BẰNG GIỮA CÁI ĐẸP VÀ TÍNH NĂNG





## KHOI NGUỒN CẢM HỨNG CHO CUỘC SỐNG CỦA BẠN

Với công nghệ vượt trội Firm & Flex, tấm sợi xi măng **SCG Smartboard** là giải pháp tốt cho trần, tường, vách ngăn và sàn nhà; đáp ứng mọi yêu cầu thiết kế không gian nội - ngoại thất. Tính năng ưu việt của sản phẩm là khả năng chịu lực cao, chịu nhiệt, chống nước tốt và không bị cong vênh. Bạn có thể dễ dàng thăng hoa ý tưởng sáng tạo không gian sống của mình bằng cách phối hợp ngẫu hứng **tấm trần SCG Smartboard** hay lắp đặt **SCG Smartboard cho tường và sàn** nhanh chóng, tiện lợi trên hệ khung gỗ, thép và thậm chí cả sàn bê tông.

Là thương hiệu uy tín tại khu vực ASEAN, SCG không ngừng sáng tạo nên các loại vật liệu xây dựng chất lượng cao và các giải pháp tiên tiến, phù hợp với yêu cầu và mong muốn của người dân địa phương.

Vui lòng ghé thăm website hay gọi vào đường dây nóng của chúng tôi để biết thêm thông tin chi tiết.

### SCG Xi măng - Vật liệu Xây dựng (Việt Nam)

Văn phòng TP.HCM: 117-119 Lý Chính Thắng, P. 7, Q. 3, TP.HCM

Điện thoại: +84.8.3526.9021

Showroom Hà Nội: 196 Trường Chinh, Đống Đa, Hà Nội

Điện thoại: +84.4.3574.7078

Website: [www.scgbuildingmaterials.com](http://www.scgbuildingmaterials.com)

Hotline: 09 3600 3700



Dày 3,5, 4, 4,5, 6 mm

Tấm trần  
SCG Smartboard



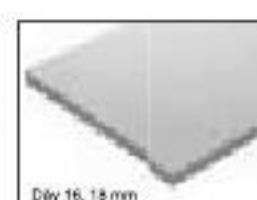
Dày 4 mm

Tấm trần trang trí  
SCG Smartboard



Dày 8, 10, 12 mm

Tấm tường & vách  
SCG Smartboard



Dày 16, 18 mm

Tấm sàn  
SCG Smartboard

Trustmark of innovative quality





# SƠN MyKOLOR®



MY LIFE MYKOLOR

KHÔNG CHỈ LÀ 1040 MÀU SƠN



Free download App.  
iOS ANDROID



1800-6600  
TỔNG ĐÀI HỖ TRỢ KHÁCH HÀNG



## TRỤ SỞ

88/1B MẠC ĐÌNH CHI, QUẬN 1, TP.HCM

## TỔNG BIÊN TẬP

PGS.TS.KTS NGUYỄN KHÔI

## HỘI ĐỒNG BIÊN TẬP

PGS.TS.KTS NGUYỄN KHÔI  
KTS KHƯƠNG VĂN MUỘI  
KTS NGUYỄN TRƯỜNG LƯU  
NHÀ BÁO PHẠM HY HÙNG  
NHÀ BÁO NGUYỄN VINH PHƯƠNG

## MỸ THUẬT

THU VẤN  
LIFE SPACE MEDIA CO.,LTD

## LIÊN HỆ BẠN ĐỌC, THƯ TỬ, BÀI VỞ

ĐT: 08.38229314  
88/1B MẠC ĐÌNH CHI, TP.HCM  
EMAIL: BANDOC.KTDS@GMAIL.COM

## LIÊN HỆ QUẢNG CÁO

CÔNG TY TNHH KHÔNG GIAN SỐNG MEDIA  
(LIFE SPACE MEDIA)  
88/1B MẠC ĐÌNH CHI, P. ĐA KAO, Q.1 TP.HCM  
MOBILE: 0902 636 588  
WWW.KHONGGIANSONGMEDIA.COM

GIẤY PHÉP XUẤT BẢN SỐ 23/GP-BTTTT CẤP NGÀY 5.1.2012  
CỦA CỤC BÁO CHÍ - BỘ THÔNG TIN VÀ TRUYỀN THÔNG.  
IN TẠI CÔNG TY TNHH MTV LÊ QUANG LỘC



ÁNH THIÊN Ý



## Thế nào là nhà thông minh?

Bạn đọc thân mến!

Trong số báo này, chúng ta cùng trao đổi một vấn đề dù chưa phổ biến nhưng đã báo hiệu một xu hướng, đó là ngôi nhà thông minh. Ở đó chúng ta sẽ cùng nhau trả lời một câu hỏi: thế nào là ngôi nhà thông minh?

Bởi nhà thông minh không chỉ là một ngôi nhà được trang bị hệ thống điều khiển tự động, trang thiết bị công nghệ cao mà còn kết hợp giải pháp kiến trúc, sinh thái, năng lượng...

Trong số báo này, chúng tôi cũng mời độc giả sẽ là những người đầu tiên tham quan Dinh I ở Đà Lạt. Dinh này khá lâu đóng cửa với khách tham quan và hiện chuẩn bị mở cửa sau khi đã trùng tu xong.

Bên cạnh đó, là những bài viết về giải pháp, nhà ở được tuyển chọn phù hợp nhu cầu tham khảo của độc giả cùng những chuyên mục thường xuyên khác.

Trong số tới chúng ta sẽ tập trung trao đổi về sơn, giấy dán tường và các giải pháp xử lý bề mặt bằng những phương pháp khác nhau.

Tổng biên tập

PGS.TS.KTS Nguyễn Khôi

Bạn đọc có thể đọc *Kiến Trúc & Đời Sống* phiên bản điện tử trên điện thoại hoặc máy tính bằng ứng dụng Viet Bookstore, hoặc vào các trang web: [www.kientrucvadoisong.net](http://www.kientrucvadoisong.net); [khonggiansongmedia.com](http://khonggiansongmedia.com), [ashui.com](http://ashui.com); <https://www.facebook.com/kientrucvadoisong>





# King Slide®

*Fantastic Design,  
Beyond Your Imagination*

The 11th Vietnam Int'l Woodworking Industry Fair

## VIETNAMWOOD

OCTOBER 14-17, 2015

Saigon Exhibition & Convention Center (SECC)  
Ho Chi Minh, Vietnam

**Visit Us at Booth : 803**



### 1A88 Push Open with Silent Soft-Closing Undermount Slide

**1A68** SIMPLEX-  
Silent Soft-Closing  
Undermount Slide



**3M52**  
Medium Duty  
Silent Soft Closing Slide



**3M89**  
Medium Duty  
Push-Open Slide



**3M51A**  
Full Extension  
Ball Bearing Slide  
-Soundless / Self-Closing



## King Slide® King Slide Works Co., Ltd

Address : No. 299, Shun An Rd., Lu Zhu Dist., Kaohsiung City 82150, Taiwan

Tel : +886-7-959-9688 Fax : +886-7-696-7018 E-mail : sales@kingslide.com







6 Ngôi nhà mặt trời  
Duy Dũng - Hà Thành



18 Kết nối tạo gần gũi  
Minh Hiền - Dudo

**NỘI THẤT**

24 Trở về xưa cũ  
Trường Ân

28 Tìm môi trường thân thiện  
CT



**KHÔNG GIAN ĐẸP**

40 Thư từ chợ  
Trần thủy Linh - Văn Nguyễn



44 Những bức vách cuộc đời  
Trương Gia Hòa - Leftstudio

**CHIA SẺ KHÔNG GIAN SỐNG**

**DU LỊCH  
KIẾN TRÚC**



46 Dinh I Đà Lạt: Tìm lại vàng son  
Nguyễn Đình

52 Tiệc nghi trên cao  
Phúc Tường

**CĂN HỘ**

**PHONG THỦY** 78 Mặt tiền nào sát chủ  
Hà Anh Tuấn- Khánh Phương



80 Mở đến đâu?  
Vọng Bình\_ Huân Tú



**TƯƠNG TÁC**

82 Câu chuyện đình làng Việt  
Hà Thành

84 Ubud, Bali cuộc sống cho nghệ thuật  
Vũ Ngọc Linh

**PHÒNG SỰ ẢNH**

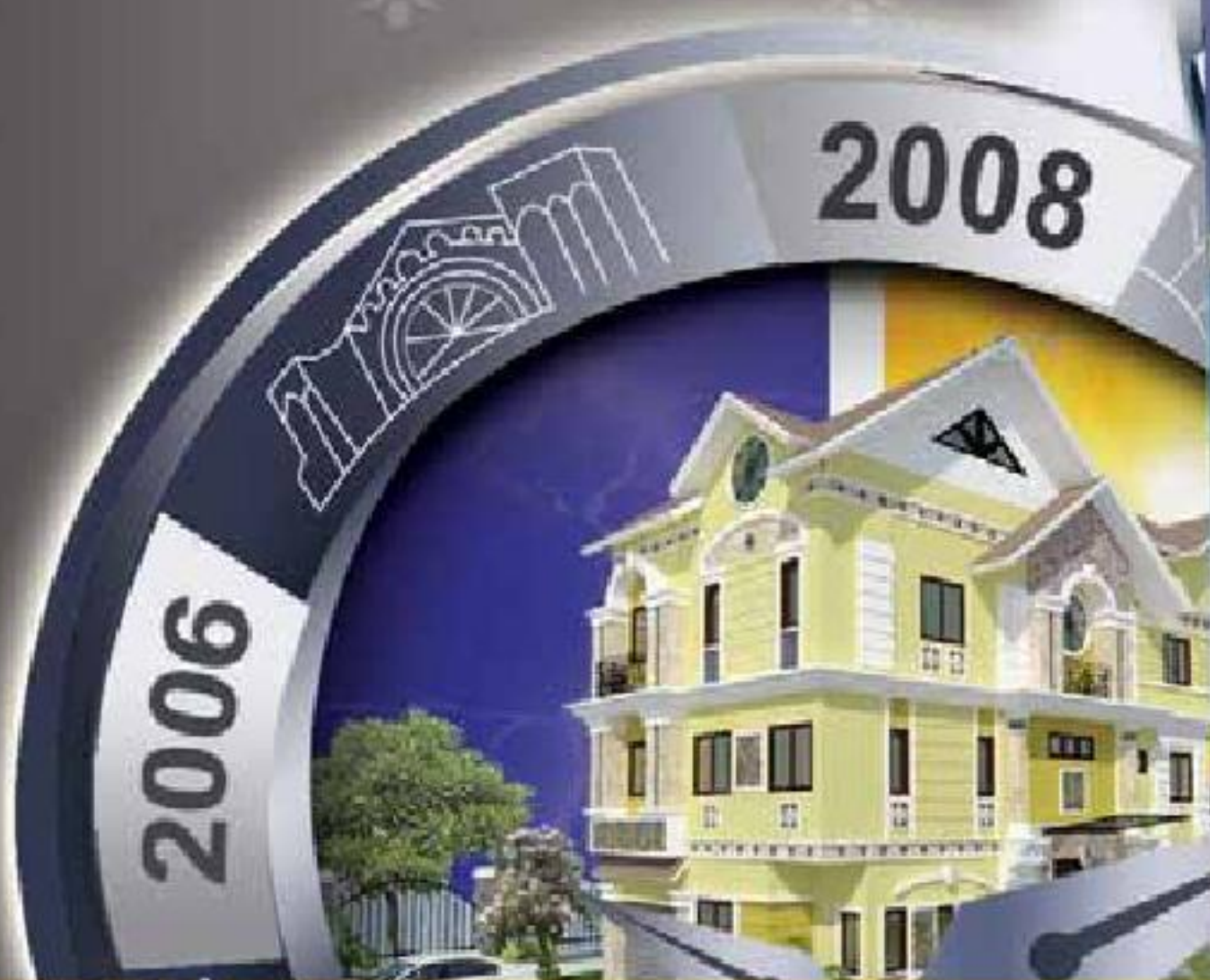




# SƠN NERO®

Điểm tô ngôi nhà Việt

## SIÊU CHỐNG THẤM



[www.neropaint.vn](http://www.neropaint.vn)



Nhà phân phối chính thức  
sản phẩm Blum tại Việt Nam

Trung tâm hỗ trợ khách hàng

Gọi miễn phí: 1800 1797

 Hafele Viet Nam

[www.hafele.com.vn](http://www.hafele.com.vn)

**HÄFELE**

## Ray hộp LEGRABOX

Sự tao nhã và sang trọng trong hệ thống ray hộp LEGRABOX đặc trưng bởi sự sắc sảo trong thiết kế thẳng tắp và đường kẻ nổi bật ở 2 bên hông của ray cùng với chất lượng tuyệt vời trong từng chuyển động.

LEGRABOX có thể được ứng dụng rộng rãi cho nội thất các khu vực trong nhà bạn.

[www.blum.com](http://www.blum.com)

**blum**





## XU HƯỚNG NHÀ THÔNG MINH

Cụm từ nhà thông minh và khái niệm nhà thông minh đã trở nên quen thuộc không chỉ trong lĩnh vực kiến trúc - xây dựng mà trong cả đời sống. Người ta đã quen thuộc (và phần nào hiểu) với quảng cáo nhà thông minh của một doanh nghiệp công nghệ nội địa vẫn phát thường xuyên trên tivi. Trong thực tế, nhà thông minh đã được ứng dụng ở nhiều công trình lớn, song với những công trình nhỏ như nhà ở tư nhân, nhà thông minh vẫn chưa phổ cập, nhưng đã báo hiệu một xu hướng.

BÀI KTS NGUYỄN TRẦN ĐỨC ANH ÁNH TƯ LIỆU KT&DS

### TỪ NHỮNG THIẾT BỊ THÔNG MINH

Vật liệu xây dựng và các thiết bị - công nghệ ứng dụng trong ngôi nhà ngày càng phát triển. Và dù muốn hay không thì người ta không thể tách rời được các vật liệu mới, công nghệ mới đó. Các thiết bị dùng trong ngôi nhà ngày càng hoàn thiện hơn, an toàn hơn và thông minh hơn; hỗ trợ đắc lực cho cuộc sống và sinh hoạt của những người sống trong ngôi nhà. Chúng ta có thể đã nghe quảng cáo những loại thiết bị, hệ thống như điều hòa thông minh, tivi thông minh, tủ lạnh thông minh, máy rửa bát thông minh, máy giặt thông minh, bồn cầu thông minh, hệ thống chiếu sáng thông minh...

Tất cả những thứ được đề cập ở trên thực sự là những thiết bị thông minh. Chúng được thiết kế tự động hóa, tối ưu hóa quá

trình vận hành, để làm sao hiệu quả nhất về sử dụng cho con người, tiêu tốn ít năng lượng, tài nguyên nhất, và tăng tuổi thọ thiết bị lên cao nhất. Chúng không phải là những thiết bị xa xỉ nữa. Ai cũng có thể dễ dàng mua một chiếc tivi thông minh hay lắp đặt một bộ điều hòa thông minh trong những ngôi nhà bình thường với chi phí hoàn toàn có thể chấp nhận được.

Một thiết bị khác mặc dù không phải là trang thiết bị của công trình, song nó chi phối khá lớn đến cuộc sống của con người, đó là chiếc điện thoại di động, mà càng ngày càng trở nên thông minh hơn; chúng ta vẫn gọi là điện thoại thông minh hay smart - phone. Đó là sự tương tác làm tiền đề cho ngôi nhà thông minh. Tuy nhiên, tập hợp những thiết bị thông minh thì chưa đủ để tạo nên một ngôi nhà thông minh; mà còn phải nhiều yếu tố khác nữa.



## THẾ NÀO LÀ NHÀ THÔNG MINH?

Như trên đã nói, nhà thông minh không chỉ là một ngôi nhà được trang bị hệ thống điều khiển tự động, trang thiết bị công nghệ cao, nhà thông minh cần các yếu tố khác có quan hệ chặt chẽ với nhau, tương hỗ nhau, phù hợp trên cả phương diện công năng, kỹ thuật, thẩm mỹ, kinh tế. Ở một cách nhìn tổng quan, nhà thông minh cần những yếu tố sau:

### Giải pháp kiến trúc thông minh

Dù thông minh như thế nào đi chăng nữa, một ngôi nhà sẽ chỉ thực sự tốt khi yếu tố đầu tiên tạo nên ngôi nhà - kiến trúc - phải tốt. Nhà thông minh phải có giải pháp kiến trúc thông minh. Sự phát triển của khoa học kỹ thuật và sự lạm dụng công nghệ nhiều khi làm mờ nhạt vai trò của kiến trúc. Mọi thứ không hợp lý, chưa tốt người ta đều vin vào giải pháp công nghệ hỗ trợ. Các giải pháp kỹ thuật sẽ chỉ tốt và phát huy hiệu quả trên nền một kiến trúc thông minh, hợp lý.

Kiến trúc là khởi đầu và là tiền đề của mọi yếu tố khác. Giải pháp kiến trúc thông minh là tận dụng tốt yếu tố môi trường, cảnh quan, phát huy ưu điểm, khắc phục nhược điểm. Sẽ là không thông minh nếu như ngôi nhà quay hướng tây mà không tính đến giải pháp chắn nắng, chống nóng. Giải pháp kiến trúc thông minh là hợp lý công năng, thuận tiện cho con người, đáp ứng được nhu cầu của người sử dụng trong công trình đó. Giải pháp kiến trúc thông minh còn là sự hợp lý giữa nội tại kiến trúc: hình thức và công năng; hay mối quan hệ kiến trúc và các yếu tố khác như nội - ngoại thất, kỹ thuật (kết cấu, hệ thống điện, cấp-thoát nước, thông tin liên lạc, hệ thống điều khiển tự động...).

Giải pháp kiến trúc thông minh còn là sự linh hoạt khi cần thay đổi hay bổ sung hệ thống trang thiết bị kỹ thuật. Chúng ta có thể thấy nhiều công trình cổ hàng trăm năm tuổi ở châu Âu, vẫn không hề lạc hậu khi đưa những hệ thống kỹ thuật hiện đại vào, không làm phá vỡ cấu trúc ban đầu, vận hành tốt, đáp ứng được những yêu cầu của thời đại.

### Sinh thái - thân thiện môi trường

Kiến trúc sinh thái hay còn gọi là kiến trúc xanh được nhắc tới nhiều trong những năm gần đây. Đó là hệ quả tất yếu sau khi con người mãi miết kiếm tìm và phát minh những công nghệ và vật liệu mới nhưng lại xả “rác” vào môi trường. Trái đất đang nóng lên, tầng ozon thủng, băng tan... - đó là những hệ quả vi mô nhưng rõ nét của nền công nghiệp phát triển không ngừng, trong đó có công nghiệp xây dựng mang lại. Kiến trúc sinh thái hướng tới sự bền vững, thân thiện thiên nhiên, môi trường. Có thể ở một khía cạnh nào đó, văn minh và thiên nhiên như hai cá thể đối lập loại trừ lẫn nhau. Ở nơi thiên nhiên thì tinh văn minh kém và ngược lại. Tuy nhiên thực tế thì văn minh và thiên nhiên luôn cùng tồn tại với những tỷ lệ tương quan khác nhau. Nhưng mọi hành động của con người, đặc biệt là hoạt động xây dựng đang tàn phá thiên nhiên ở nhiều phương diện: phá núi, phá rừng... lấy nguyên vật liệu, lấp ao hồ lấy mặt bằng xây dựng, bê tông hóa bề mặt đất tự nhiên, thải vô số các loại phế thải xây dựng độc hại và khó phân hủy vào môi trường...

Một ngôi nhà thông minh hẳn phải có yếu tố sinh thái. Khi mà kiến trúc hiện đại được tạo nên bởi bê tông, kính, thép; khi mà đô thị chật chội với những tòa nhà san sát nhau; người ta mới hiểu và mới thấy cần giá trị của cây xanh, mặt nước, môi trường không



**Ảnh trang bên** Phòng khách với ánh sáng điều khiển theo tính năng cảm biến chuyển động. **Ảnh trên** Rèm thông minh.

khí trong lành. Đó không chỉ là yếu tố vật lý, khí hậu thuận tụy cho sức khỏe mà nó còn tác động trực tiếp đến thị giác, tâm hồn của con người.

Để thiết kế một ngôi nhà thông minh, bao gồm yếu tố sinh thái, kiến trúc sư phải nắm được quan hệ giữa môi trường và tiến bộ xã hội. Và để thực hiện tốt - hướng về thiên nhiên, đồng nghĩa với việc ngăn chặn, đẩy lùi hoạt động của con người gây tác động tới thiên nhiên thì dường như cũng đồng nghĩa với việc chấp nhận những bước lùi của sự phát triển, tăng trưởng kinh tế. Điều đó quả thực là khó, gần như là thách thức.

### Tiết kiệm năng lượng

Tiết kiệm năng lượng gắn và có quan hệ chặt chẽ với yếu tố sinh thái. Nói một cách khác, tiết kiệm năng lượng là một tiêu chí của kiến trúc sinh thái. Tiết kiệm năng lượng đồng nghĩa với việc giảm sự tàn phá thiên nhiên ở đầu nguồn (do khai thác than, dầu mỏ...) và giảm việc thải khí độc hại vào môi trường. Rõ ràng, để đạt được điều này, công trình phải có một giải pháp kiến trúc cũng như kỹ thuật tốt như đã đề cập ở trên.

Một ngôi nhà thông minh phải “biết” tiết kiệm năng lượng. Đầu tiên là phải khai thác các yếu tố tự nhiên tối đa như ánh sáng, thông gió; giảm thiểu việc khai thác thiết bị tiêu hao năng lượng như chiếu sáng, điều hòa nhiệt độ, lò sưởi... Tiếp theo là phải biết tận dụng các nguồn năng lượng từ thiên nhiên để chuyển hóa thành năng lượng hữu ích. Đó là nhiệt năng của mặt trời, sức gió,





sức nước... Những thiết bị này hiện nay đã rất phổ biến như hệ thống đun nước nóng dùng năng lượng mặt trời, pin mặt trời...

Tất nhiên, để tiết kiệm năng lượng một cách hiệu quả nhất phải nhờ đến một hệ thống điều khiển hợp lý, thông minh.

#### **Hệ thống - thiết bị điều khiển thông minh**

Đây là yếu tố mà người ta hay nhắc tới, và cho rằng nó là yếu tố quyết định để một ngôi nhà trở thành thông minh. Tất nhiên như trên đã trình bày, theo một cách nhìn có nhiều góc độ, nó không thể định đoạt số phận một ngôi nhà, tuy nhiên cũng không thể thiếu. Nếu phân chia

hệ thống điều khiển thông minh ra thì có lẽ có quá nhiều hệ thống, và mỗi nhà cung cấp thiết bị, hệ thống điều khiển thông minh cũng đưa ra những định nghĩa khác nhau, phân chia khác nhau. Ở đây người viết muốn phân loại một cách đơn giản nhất.

#### **- Phân loại theo hệ thống kỹ thuật**

Hệ thống điều khiển thông minh đi kèm với các thiết bị, được cài đặt các chương trình lập sẵn, giao tiếp với người sử dụng linh hoạt nhất không phụ thuộc vào khoảng cách và vị trí; bao gồm những hệ thống sau:

+ Hệ thống an ninh: gồm các hệ thống cửa tự động, camera quan sát, đầu ghi hình, bộ nhớ lưu trữ, bộ điều khiển trung tâm cho phép người sử dụng có thể nắm được trực tiếp hay xem lại toàn bộ mọi hoạt động diễn ra ở các khu vực có thiết bị kiểm soát. Hệ thống an ninh còn có thể báo động bằng còi, chiếu sáng, gọi điện đến các số điện thoại cần thiết và có khả năng phong tỏa khu vực bị đột nhập.

+ Hệ thống báo cháy và chữa cháy: hệ thống báo cháy cảm





ứng khi có hiện tượng cháy (nồng độ khói, nhiệt độ), và thông báo bằng âm thanh (loa, còi), đèn chiếu sáng. Hệ thống chữa cháy tự động phun nước tại các nơi cần chữa cháy. Ở mức độ cao hơn, hệ thống báo cháy, chữa cháy cho phép khoanh vùng và hướng dẫn phân luồng thoát hiểm.

- + Hệ thống đèn chiếu sáng.
- + Hệ thống thiết bị nhiệt (điều hòa nhiệt độ, lò sưởi, bình đun nước nóng, bếp...).
- + Hệ thống giải trí: truyền hình, đầu DVD, máy nghe nhạc...
- + Hệ thống màn rèm.
- + Hệ thống cấp nước (phòng vệ sinh, tưới vườn...).

Tất cả các hệ thống thông minh trên có thể hoạt động theo lập trình hoặc cho phép người sử dụng điều khiển từ xa, hoặc kiểm tra trạng thái thiết bị thông qua bộ điều khiển từ xa (remote control), điện thoại di động hay internet.

#### - Phân loại theo cơ chế thông minh

Có thể phân chia làm 3 loại cơ chế hoạt động như sau:

+ Cơ chế nhận dạng: cho phép ghi nhớ những đặc điểm được cài đặt sẵn trong bộ nhớ; trong trường hợp việc nhận dạng xảy ra không trùng khớp, hệ thống sẽ từ chối phục vụ hoặc báo động. Ví dụ như cổng, cửa gara chỉ mở với những xe có biển số đã đăng ký với hệ thống, cửa tự động nhận dạng vân tay chỉ mở với đúng người; trong khoảng thời gian đêm, nếu có người lạ mặt trong phòng khách hệ thống sẽ báo động...

+ Cơ chế lập trình sẵn: một số hệ thống thiết bị được thiết kế hoạt động theo lịch trình nhất định. Ví dụ như bắt đầu từ 19h đèn vườn, đèn bảo vệ tự động bật sáng và tắt vào thời điểm 5h; 7h tivi tại khu vực bếp tự động bật đúng chương trình cài đặt để người ăn sáng có thể xem, 8h vòi nước tưới vườn hoạt động trong 15 phút; 22h các hệ thống cửa tự động an toàn sẽ đóng lại...

+ Cơ chế cảm ứng: là một cơ chế linh hoạt, hoạt động trên sự biến đổi trạng thái mà hệ thống cảm ứng ghi nhận để tự điều khiển phù hợp. Ví dụ: tại cầu thang, vệ sinh, đèn sẽ tự động bật khi có người và tự động tắt sau một thời gian nhất định khi không có người; hệ thống báo động sẽ thông báo khi cửa có những chấn động cơ học hơn mức bình thường (do phá hoại, đột nhập), mái kính sẽ tự động đóng lại khi có mưa, màn - rèm tự hoạt động ở trạng thái thích hợp nhất khi cảm ứng với ánh nắng mặt trời, đèn tự động bật khi chiếu sáng tự nhiên không đủ...

Và tất nhiên, dù bất kể thiết bị hoạt động theo cơ chế nào thì vẫn cần thiếp được bằng bộ điều khiển từ người sử dụng.

#### XU HƯỚNG NHÀ THÔNG MINH

Gần đây, nhiều kiến trúc sư thiết kế nhà ở hay nhận được



**Ảnh trang bên** Phòng thư giãn có chế độ phối hợp ánh sáng âm thanh và cửa thông minh. **Ảnh trên** Thiết bị vệ sinh thông minh Neorest. Ảnh TOTO cung cấp.

để bài thiết kế nhà thông minh. Nhà thông minh không còn quá xa lạ và xa xỉ nữa. Bởi thực tế chúng ta đã và đang ít nhiều ứng dụng những thiết bị thông minh, thì việc hệ thống hóa các thiết bị thành một ngôi nhà thông minh là điều dễ hiểu. Về mặt chi phí, các chuyên gia nhà thông minh cho biết, chi phí để “thông minh hóa” một ngôi nhà ở gia đình chiếm khoảng 15 tới vài chục phần trăm tổng chi phí xây lắp công trình - đó không phải là một con số quá lớn.

Nhà thông minh đang trở thành một xu hướng. Có nhiều điều trước kia tưởng chừng là mơ ước nay hoàn toàn có thể trở thành hiện thực. Xét cho cùng, một ngôi nhà, một công trình kiến trúc làm ra để phục vụ con người, thì nhà thông minh cùng những thiết bị thông minh cũng vậy. Không thể kể hết những tiện ích nó mang lại, làm tiện nghi hơn cho cuộc sống con người; và bản thân ngôi nhà thông minh cũng tự nâng vị thế và giá trị của nó lên, như là một tài sản.

Đương nhiên, thiết kế nhà thông minh không phải là lắp ghép những thiết bị thông minh vào ngôi nhà. Trước hết, bản thân kiến trúc của ngôi nhà phải có khả năng chứa đựng “sự thông minh” trong đó với vai trò chính của người kiến trúc sư; và tiếp theo là sự phối hợp của nhiều chuyên gia trong các lĩnh vực. Tính thông minh không thể hiện đơn lẻ mà là sự đồng bộ trong tổng thể, và vẫn có khả năng tương tác với con người như một cơ thể sống; chứ không phải là cỗ máy được lập trình hoàn hảo. **III**

quảng cáo

# THÉP MIỀN NAM



Nền tảng cho tương lai vững bền

Sản phẩm của  
**VN-STEEL**





## KẾT NỐI TẠO GẮN GỬI

KHÔNG GIAN CỎI MỎ, HÌNH KHỐI ĐƠN GIẢN, CHI TIẾT TĨNH TẾ VÀ CÁCH BÀI TRÍ NỘI THẤT SINH ĐỘNG ĐÃ ĐEM LẠI CHO CĂN NHÀ MỘT MÔI LIỀN KẾT SINH ĐỘNG VÀ GẮN GỬI. TRÊN MẶT BẰNG CĂN HỘ VÒNG CỎ, CÁC KHÔNG GIAN ĐƯỢC PHÂN CHIA LẠI THEO HƯỚNG LIỀN HOÀN, KẾT NỐI CÁC KHÔNG GIAN SẴNH, KHÁCH, THỜ VÀ BẾP VỚI NHAU.

BÀI MINH HIỂN ẢNH DUDO













**Ảnh trang bên** Căn hộ thú vị hơn nhiều với những góc decor sinh động mà nhẹ nhàng. Sự giao hòa của không gian - ánh sáng - đồ vật. **Ảnh trên** Các không gian sinh hoạt chung được thiết kế liền hoàn toàn tràn ngập ánh sáng tự nhiên. Trắng, nâu, đen cùng màu xanh nhấn và những đồ decor đem đến không gian sang trọng mà vẫn gần gũi. **Ảnh dưới** Khu vực bếp - ăn nhẹ nhàng và ấm áp với sự kết hợp mềm - cứng của laminate, gỗ tự nhiên và vải bọc ghế.

Điều đó một mặt đem lại sự gần gũi trong sinh hoạt chung, một mặt đưa ánh sáng tự nhiên lùa vào mọi ngóc ngách không gian. Sàn, tường, trần, các yếu tố chính cấu thành nên không gian được thiết kế tinh giản với tông màu sáng khiến tổng thể căn hộ rộng và thoáng hơn. Trên nền tổng thể đơn giản ấy, cửa và các đồ gỗ nội thất âm tường được các kiến trúc sư thiết kế gọn gàng, tích hợp vào hệ tường để không gian thêm phần mở rộng.

Những đồ nội thất có khối tích lớn như bếp và hệ tủ tivi được thiết kế theo phong cách tối giản, nổi bật với sự tương phản của màu trắng và gỗ nâu đậm. Các đồ rời như sofa, bàn nước và bàn ghế ăn được lựa chọn có phần sinh động hơn trong hình khối và màu sắc. Kết hợp cùng thiết kế ánh sáng kỹ lưỡng và cách bài trí tinh tế trẻ trung, tổng thể nội thất căn hộ trở nên gần gũi và hài hòa. Luôn tạo cảm giác níu kéo mọi người gần lại với nhau dù đang ở trong không gian nào. **lil**







**Ảnh trên** Góc nhìn thú vị từ bếp về phía không gian khách sinh hoạt chung.

**Ảnh dưới** Vẫn trong tổng thể đơn giản, nội thất phòng ngủ được thiết kế có phần nhẹ nhàng hơn về màu sắc.

**DIỆN TÍCH:** 120m<sup>2</sup>

**THIẾT KẾ:** AIF - Studio

**KIẾN TRÚC SƯ:** Lê Anh Đức, Vũ Ngọc Hà, Trần Vũ Dương, Nguyễn Văn Trường, Dương Hương Giang.







www.toagroup.com.vn

## TOA NANO - CÔNG NGHỆ BẢO VỆ TỔ ẤM

**TOA**

**NanoShield**  
Hybrid Nano

### Công nghệ Nano

Là công nghệ có thể thay đổi kích thước phân tử nhỏ đến 1 phần tỷ mét (Nanomet).

Ứng dụng trong ngành sản xuất sơn, có thể cho ra đời những sản phẩm có khả năng chống thấm tuyệt hảo, chống bám bẩn bảo vệ bề mặt màng sơn.

### Công nghệ Teflon® - bảo vệ bề mặt

Teflon® - Công nghệ bảo vệ bề mặt để làm tăng khả năng lau chùi và chống bám bẩn tuyệt vời kể cả những vết bẩn cứng đầu nhất.

\*Teflon® là thương hiệu đã được đăng ký của DuPont và sử dụng bởi công ty TNHH Sơn TOA Việt Nam dưới sự cho phép của DuPont.





# TRỞ VỀ XƯA CŨ

Nằm trên một con phố nhỏ ở trung tâm còn lưu dấu nhiều những kiến trúc cũ, Home để quyến rũ khách bởi sự tĩnh lặng bình yên. Không phải là một nhà hàng quá to lớn, hoành tráng, cũng không ồn ào; Home là những đường nét hoài cổ trong sự khiêm nhường của không gian, tạo nên yếu tố gần gũi.

BÀI VÀ ẢNH TRƯƠNG AN

Công trình vốn là một kiến trúc Pháp cũ, một ngôi biệt thự vẫn được sử dụng làm nhà ở trong nhiều năm; và đã được cải tạo thành một ngôi nhà với nhiều nét mới. Ý tưởng trở lại xưa cũ, thành một không gian cũ chứa đầy hoài niệm của một Hà Nội xưa đã được kiến trúc sư triển khai đồng bộ ở nhiều khía cạnh, trên cơ sở chuyển đổi công năng từ một ngôi nhà ở sang nhà hàng ăn uống. Không can thiệp quá nhiều vào kiến trúc và cấu trúc công trình, tôn trọng yếu tố hiện trạng, công trình được xử lý lại một cách tinh tế và khéo léo để cho cũ đi, mà vẫn hiện đại, tiện nghi.

Những mảng tường nội thất được bóc vữa trát, để lộ ra lớp gạch trần vẫn tuyệt đẹp cùng năm tháng; có thể thấy cả những vòm gạch cuốn trên



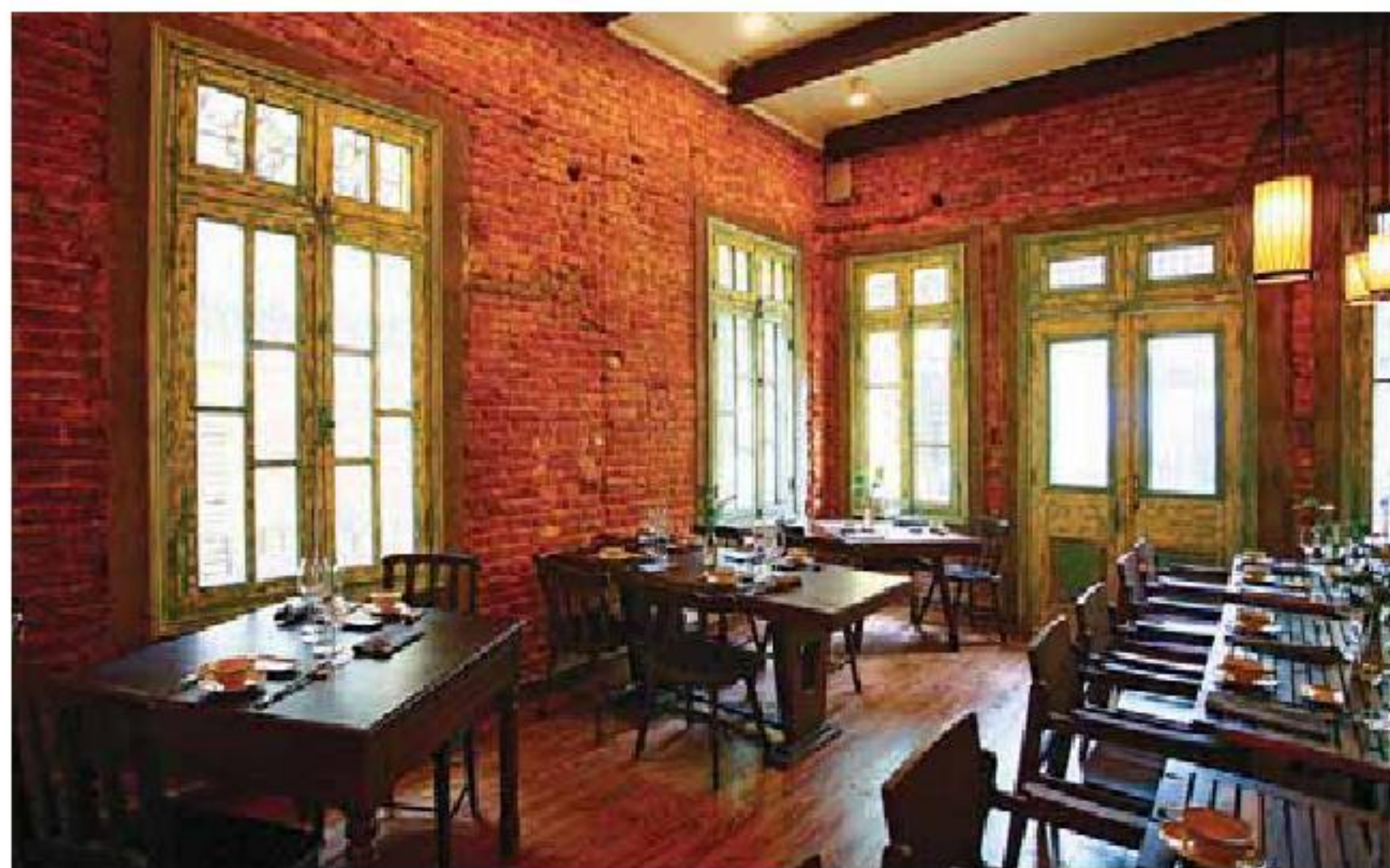


**Ảnh hai trang** Không gian ở phía trước lầu 1 cũng được làm cũ đi với những mảng tường gạch trần và màu sơn cũ. Các ô cửa cũng mang màu của thời gian. Tầng trệt được tạo điểm nhấn bằng bức tường cửa gỗ và mảng tường gạch bóc trần.

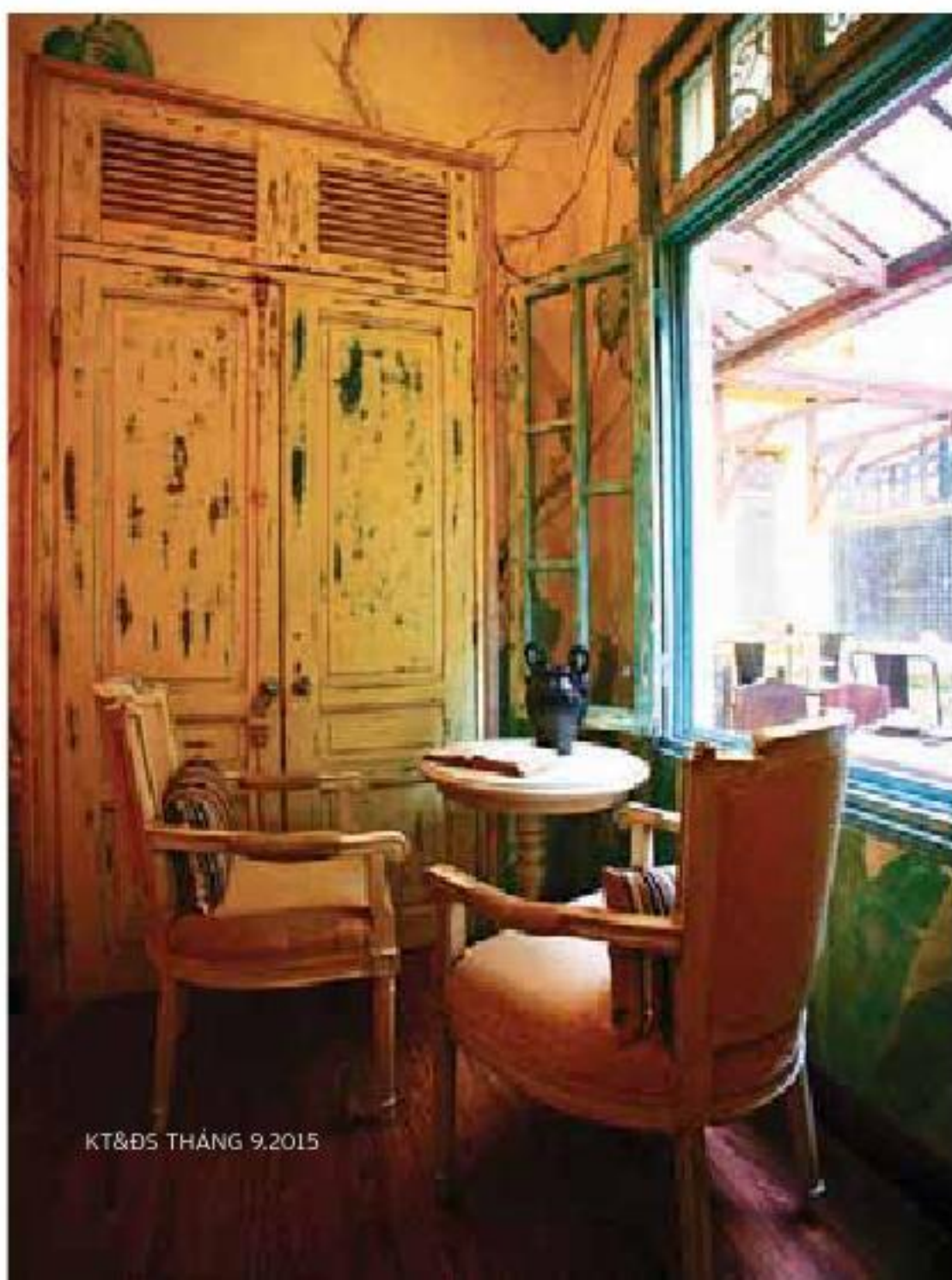




## điểm đến



**Ảnh trên trái và phải** Màu vàng bên ngoài của ngôi biệt thự được tái hiện mang lại dấu ấn xưa. Màu sắc và chất liệu gợi một âm hưởng hoài cổ. **Ảnh dưới** Một góc ngồi khá thú vị ở tầng trệt bên ô cửa sổ.



những ô cửa. Đây là hình ảnh đặc trưng nhất ở Home, gợi nhiều cảm xúc. Những ô cửa phai phai cũng mang màu thời gian tạo nên sự hài hòa trong tổng thể. Chất liệu đó nội thất chủ đạo là gỗ màu nâu trầm, và cũng vẫn với bề mặt phai phai ấy, gợi cảm giác tĩnh lặng, hoài cổ. Ở không gian của Home, có một chút gì đó giản dị, mộc mạc, lại cũng có sự sang trọng, quý phái; tất cả đan xen vào nhau một cách tự nhiên và đầy ấn tượng.

Home có nhiều không gian tạo nên sự đa dạng và linh hoạt. Không phân chia không gian theo kiểu phân loại thực khách, mọi chỗ ngồi của Home là như nhau. Sự linh hoạt thể hiện ở cách bố trí nội thất, ngoại thất, với nhiều bàn cho những nhóm khách đông người hay ít. Và mỗi không gian đều có những đặc trưng riêng, những điểm nhìn riêng đầy cá tính. Ở ngoài sân là sự thoáng đãng trong không gian, ở đó người ta có thể nhìn ngắm vẻ ngoài của kiến trúc, tận hưởng bầu trời bên trên và một không gian phố còn nhiều dấu ấn xưa cũ. Ở nội thất, mỗi phòng được bố trí và trang trí nội thất khác nhau, không hề lặp lại, nhàm chán; và vẫn có một tinh thần chung, một hơi thở chung hòa hợp với không gian kiến trúc. Và ở Home cũng có những góc riêng nho nhỏ rất dễ thương bên những ô cửa!

**HOME CAPHÉ:** số 4 phố Châu Long, quận Ba Đình, Hà Nội





**PRIME**  
digit

\* Họa tiết in trên mỗi viên gạch của cùng một mã sản phẩm không trùng lặp và sắc nét với công nghệ in kỹ thuật số mới nhất, mang lại vẻ đẹp chân thực và tự nhiên cho sàn nhà của bạn!



Chất lượng sản phẩm Prime được chứng nhận bởi:



HTQL chất lượng, môi trường,  
an toàn & sức khỏe nghề nghiệp

Chứng nhận hợp quy,  
hợp chuẩn trong nước

Chứng nhận quốc tế

Product code: 03.150600.09031

**Prime Group Joint Stock Company**

Binh Xuyen IZ, Vinh Phuc, Vietnam

T: +84 211 3888 987 | F: +84 211 3888 986

f | www.prime.vn | info@prime.vn





# TÌM MÔI TRƯỜNG THÂN THIỆN

EWAY VIỆT NAM LÀ MỘT CÔNG TY CÔNG NGHỆ TRONG LĨNH VỰC TIẾP THỊ LIÊN KẾT (AFFILIATE MARKETING) SẢN PHẨM VÀ DỊCH VỤ NỘI DUNG SỐ TRÊN THIẾT BỊ DI ĐỘNG. MỘT TRONG NHỮNG GIÁ TRỊ LỚN NHẤT MÀ DOANH NGHIỆP NÀY ĐỀ CAO LÀ CON NGƯỜI.



**Ảnh hai trang** Không gian làm việc cho nhân viên được thiết kế nhằm tạo sự gắn kết, thân thiện và gần gũi với thiên nhiên



Trong xu hướng sống và làm việc toàn cầu hóa hiện nay phần nhiều với môi trường làm việc là những building bóng loáng của gạch, đá, kính... hiện đại, tiện nghi nhưng khô cứng.

Không muốn “nhốt” nhân viên mình trong những chiếc hộp lạnh lẽo, và làm sao để tạo môi trường làm việc sáng tạo nhưng thân thiện, gắn kết mọi người, gần gũi với thiên nhiên hơn là một trong những điều trăn trở của CEO Eway khi nghĩ về không gian làm việc mới cho công ty.

Khi nhận thiết kế công trình này, điều đầu tiên mà Catinat design nghĩ tới là quy hoạch lại không gian làm việc. Sau khi nghiên cứu phong cách và quy trình làm việc của doanh nghiệp, cùng với độ tuổi của nhân viên (hầu hết





là những người sinh sau năm 1980) Catinat design phân ra nhiều loại hình không gian làm việc ở đây: có các nhóm không gian làm việc gọi là khu vực xã hội, có các nhóm không gian làm việc gọi là khu vực tương tác cùng các khu vực họp và brainstorming (thông thường- formal và không thông thường - Informal). Kết hợp với các khu vực làm việc tiêu chuẩn hướng tới việc đảm bảo công năng sử dụng. Việc phân loại này giúp cho nhân viên Eway có thể thay đổi và linh hoạt hơn trong không gian làm việc. Bên cạnh đó, đó cũng là cách mà người thiết kế tạo ra nhiều mô hình làm việc sáng tạo và khác nhau nhằm mang lại sự hưng phấn, thích thú và gắn bó hơn với nơi làm việc. Ngoài ra, những không gian làm việc kiểu mới như vậy, giúp nhân viên có





**Ảnh hai trang** Những không gian làm việc kiểu mới như vậy giúp nhân viên có thể tương tác với nhau nhiều hơn, chia sẻ kiến thức, sự hiểu biết và nâng cao giá trị lao động và trong cuộc sống.





thể tương tác với nhau nhiều hơn, chia sẻ kiến thức, sự hiểu biết và nâng cao giá trị lao động và trong cuộc sống.

Từ đó đã hình thành cụ thể cho từng không gian: khu vực xã hội là sự cách điệu từ những bậc thang có thể thấy trong các công viên có khu thi đấu thể thao, cùng với thảm cỏ màu xanh như cỏ. Nơi mà cả công ty có những buổi training, huấn luyện hay đơn giản là cùng xem một trận bóng đá, một buổi party sinh nhật với số lượng đông đảo. Ở các khu vực tương tác là nơi các nhóm làm việc nhỏ: là một ngôi nhà gỗ mộc mạc, những chiếc sofa êm ái hay một

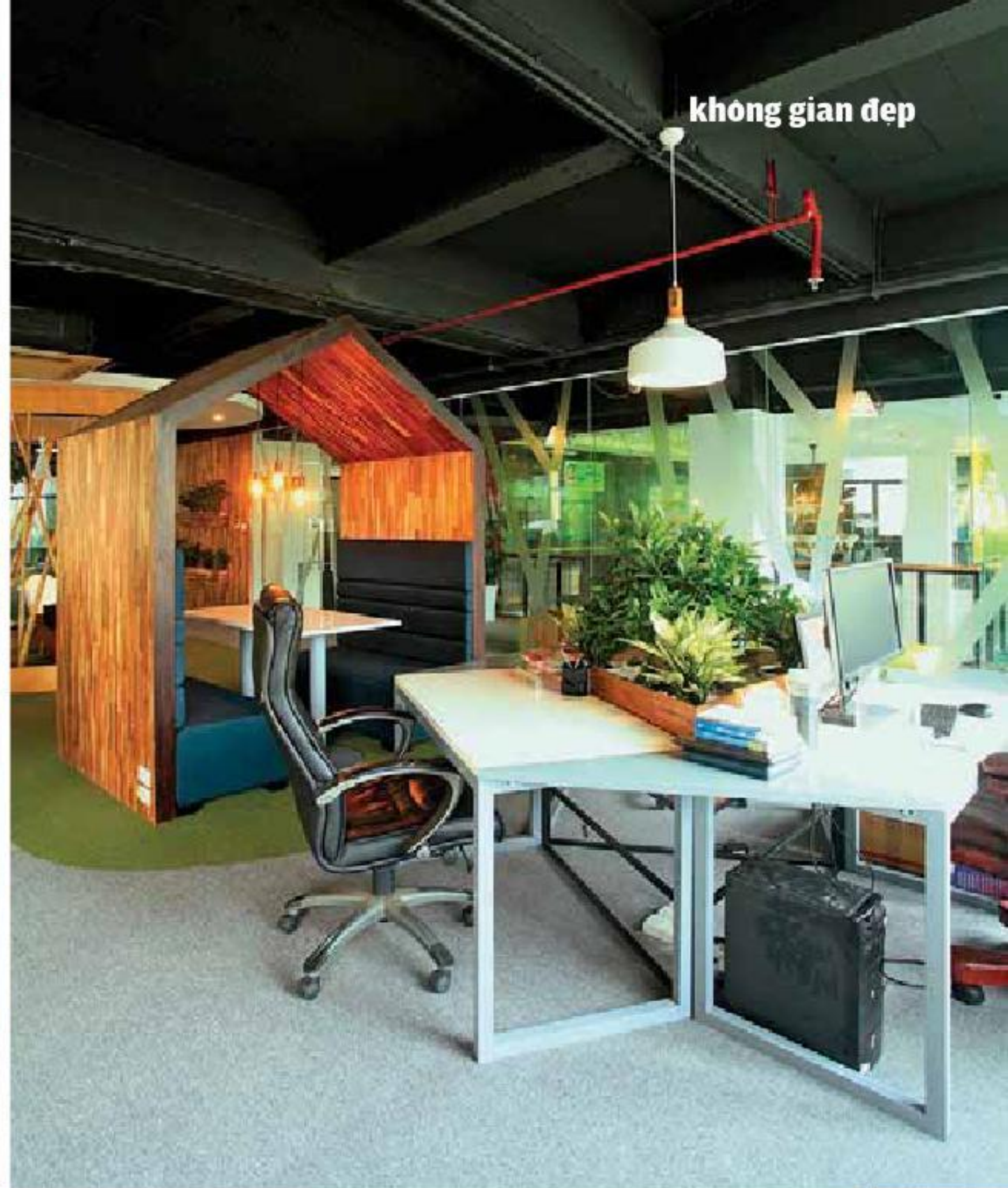






**Ảnh hai trang** Khu vực làm việc có thể là một ngôi nhà nhỏ mộc mạc, nhưng chiếc sofa êm ái hay một bàn ghế gỗ cong tròn với những tán cây xung quanh hoặc đơn giản chỉ là những hàng rào tre mộc mạc.





bằng ghế gỗ cong tròn với những tán lá xung quanh. Hoặc đơn giản chỉ là một “hàng rào” tre, nơi mà người ta có thể tìm thấy một ý tưởng mới độc đáo và đột phá cho công việc và cuộc sống. Phòng họp sáng tạo như một sân vận động, nhà thi đấu thu nhỏ, nơi các bạn trẻ thật sự tự do với các ý tưởng của mình trong công việc hay cháy hết mình sau giờ làm việc căng thẳng.

Với màu xanh và cam vàng trên những bức tường, Catinat design muốn mang tới một không gian rực rỡ bên cạnh việc truyền tải giá trị thương hiệu doanh nghiệp trong không gian làm việc như là một điểm nhấn khác cho văn phòng.

Ngoài ra, việc thiết kế kết hợp bố trí xen kẽ cây xanh vào các bàn làm việc, giúp không gian nhìn nhẹ nhàng hơn, cải thiện chất lượng không khí nơi làm việc.

Với sự trao đổi kỹ lưỡng, thấu hiểu hoạt động và thấy rõ tầm nhìn doanh nghiệp, Catinat design đã mang tới cho Eway một không gian làm việc có tính đột phá và đổi mới, gần gũi hơn với thiên nhiên. Các ngôn ngữ và tiêu chí thiết kế hướng tới con người và lợi ích người làm việc, gián tiếp góp phần xây dựng giá trị bền vững cho hoạt động và sự phát triển của doanh nghiệp. **iii**







**Ảnh trên và dưới** Với màu xanh và cam trên những bức tường, Catinat design muốn mang đến một không gian rực rỡ trong không gian làm việc như là một điểm nhấn cho văn phòng.

**DỰ ÁN:** Văn phòng công ty cổ phần Eway Việt Nam

**QUI MÔ/DIỆN TÍCH:** 600 m<sup>2</sup>

**THIẾT KẾ:** Thái Dũng - Công ty TNHH TK - XD Ngọc Viễn Đông ([www.catinatdesign.com](http://www.catinatdesign.com))

**ĐỊA CHỈ:** 2/1/10 Bình Giả, Q. Tân Bình, TP.HCM

**THI CÔNG:** D+studio - ([kientrucdplus.com](http://kientrucdplus.com))





# VIETCERAMICS KHAI TRƯỞNG SHOWROOM TẠI Q.7

Công ty Vietceramics vừa khai trương showroom mới tại địa chỉ:  
Shop 11A - 14 Star Hill, đường 10 Đông, Q.7, TPHCM.



howroom mới khai trương của Vietceramics có tổng diện tích 565,91m<sup>2</sup> trưng bày và kinh doanh các loại thiết bị phòng tắm nhập khẩu trực tiếp từ châu Âu Grohe, Kludi, Kaldewei; gạch ốp lát nhập khẩu từ các thương hiệu hàng đầu thế giới Flandre (Italy), Marrazzi (Italy), Atlas Concord, Venis (Italy).

Bên cạnh đó, tại đây còn trưng bày các sản phẩm được nhập khẩu trực tiếp từ các quốc gia hàng đầu trong ngành công nghiệp thiết kế và sản xuất vật liệu xây dựng như: Tây Ban Nha, Malaysia, Thailand. Tất cả đều thể hiện cam kết của Vietceramics trong việc cung ứng đến thị trường các sản phẩm chất lượng, tuân thủ theo quy trình và tiêu chuẩn quốc tế, bao gồm: gạch đồng chất, gạch đá phủ men, mosaic, thiết bị phòng tắm và sứ vệ sinh.

Các showroom của Vietceramics được mở ra để phục vụ cho nhu cầu của khách hàng sành điệu có những đòi hỏi cao về chất lượng và gu thẩm mỹ tinh tế. Những người có nhu cầu sống trong những không gian tiện nghi, sang trọng, đẳng cấp với những phong cách từ hiện đại, cổ điển cho đến tân cổ điển...

Trong nhóm hàng trưng bày tại showroom đáng chú ý là có hai dòng sản phẩm mới xuất hiện trong năm 2015 là dòng gạch lát nền/ốp tường Marvel Pro kích thước: 75x75, 75x150 có xuất xứ từ Italy, gạch được sản xuất phục vụ cho phong cách thiết kế nội ngoại thất đương đại. Gạch có bề mặt bóng hoặc mờ và có thể ứng dụng cho cả khu vực công cộng lẫn nhà ở. Dòng sản phẩm thứ hai là dòng Timeless Marble cũng được nhập từ Italy. Nhờ áp dụng công nghệ in kỹ thuật số, Timeless Marble có các dòng sản phẩm có size lớn, đạt đến kích thước 1mx3m có thể dùng cho các khu vực cần sử dụng khổ lớn như tiền sảnh, khu tiếp khách...

Timeless Marble có độ dày 0,3mm, độ thấm hút nước gần bằng zero, nhẹ, bền và có tính chịu nhiệt cao có thể sử dụng làm quầy bar, bàn bếp, quầy counter.

CAO QUANG

Năm 2012, Công ty Vietceramics được thành lập, đây là mô hình hợp tác mang tính chiến lược với sự liên kết giữa Vietceramics và đối tác Hafary Holdings Limited Singapore, nhằm tối ưu hóa hiệu quả đầu tư và cung cấp dịch vụ tại thị trường Việt Nam, cũng như khẳng định những nỗ lực của thương hiệu trên con đường hội nhập quốc tế.

Với thế mạnh nhập khẩu trực tiếp, Công ty Vietceramics đã nỗ lực không ngừng để xây dựng Vietceramics thành một thương hiệu uy tín, là sự lựa chọn tin cậy của các đối tác trong và ngoài nước qua nhiều dự án thương mại và dân dụng, trong những năm vừa qua.

Cùng với sự phát triển của toàn hệ thống, Vietceramics chính thức chuyển đổi mô hình kinh doanh từ doanh nghiệp một thành viên sang hình thức cổ phần hóa.





# PHONG CÁCH GỖ VIỆT@

THAM DỰ LỄ KỶ NIỆM 25 NĂM NGÀY THÀNH LẬP HAWA (HỘI MỸ NGHỆ VÀ CHẾ BIẾN GỖ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH) CHÚNG TÔI ĐƯỢC TIẾP ĐÓN VỚI MỘT CÙNG CÁCH THÂN QUEN. BỞI TRƯỚC ĐÂY VÀO NHỮNG NGÀY THÁNG CUỐI NĂM 2014 CHÚNG TÔI CÓ NHẬN THUYẾT TRÌNH VỀ MẢNG SƠN TRONG CHUỖI HỘI THẢO NÂNG CAO CHẤT LƯỢNG NĂNG LỰC SẢN XUẤT TỦ (CABINET) DO HAWA TỔ CHỨC.

BÀI TRẦN VĂN CHÂU - CEO KELLY-MOORE VIET NAM

Buổi lễ bắt đầu khá đặc biệt bằng những đoạn video clip kể lại những tháng ngày đầu của năm 1990 với chúng năm bảy khuôn mặt thân thương của những người sáng lập hội từ ông Nguyễn Đôn, bà Nguyễn Thị Cúc, ông Nguyễn Chiến Thắng, ông Trần Quốc Mạnh, ông Huỳnh Văn Hạnh... Để rồi giờ đây sau 25 năm, HAWA đang có hơn 350 hội viên. Kể đến là những lời phát biểu chân tình, không văn hoa mỹ từ nhưng chứa đầy một tấm lòng của những người chân chất trong ngành thủ công mỹ nghệ Việt Nam. Từng lời chia sẻ về sự khó khăn, thăng trầm của hội ở thuở ban đầu. Bao thao thức, trăn trở để ra khơi tìm thị trường hải ngoại. Chúng tôi cũng đọc được trong tâm tưởng của từng người cái niềm tự hào về việc gây dựng hội, nhưng đáng nói hơn hết là sự khẳng định tự hào đã và đang đóng góp phần nào vào nền kinh tế của nước nhà trong bối cảnh hội nhập toàn cầu với doanh số xuất khẩu gỗ của Việt Nam trong năm qua đã đạt được gần 6,3 tỷ USD.

Trong bài phát biểu của ông Nguyễn Quốc Khanh, chủ tịch HAWA có hai ý khá quan trọng đã để lại cho người tham dự:

1. Xác định thứ hạng của Việt Nam trên trường quốc tế về doanh số xuất khẩu đồ gỗ, ở đây Việt Nam chỉ đứng sau Trung Quốc, Ý và Đức
2. Cam kết đầy tham vọng khi ông cho rằng 25 năm sau, các thành

viên của HAWA sẽ ngồi trên xe Rolls Royce để đến dự tiệc chứ không phải đi trên chiếc xe Volkswagen cũ như ngày hôm nay.

Buổi lễ đơn giản đã để lại trong lòng chúng tôi nhiều cảm xúc, nhiều tâm trạng vui buồn lẫn lộn với dòng suy tư về niềm tự hào. Quả là HAWA có quyền tự hào về việc xây dựng hội, về doanh số xuất khẩu, về tổ chức hội chợ VIFA, về giải Hoa Mai... nhưng chúng tôi vẫn thấy có cái gì đó còn thiếu thiếu. Bởi với tôi, có lẽ đã bao năm qua về lại quê hương xây dựng công ty rồi cứ mãi mê cơm áo gạo tiền và phải đấu tranh với từng nhân viên trong công ty, từng người ngoài xã hội với cái văn hóa “không sao đâu” nó đang lan tràn sâu vào từng tầng lớp trong xã hội Việt Nam nên bằng đi một thời gian không biết bao lâu rồi chúng tôi chẳng có thời gian để mà ngẫm suy đến hai chữ tự hào.

Tuy nhiên, mới đây vào thượng tuần tháng 5 vừa qua khi chúng tôi tháp tùng phái đoàn đi Bhutan do công ty AA tổ chức để được dự lễ khánh thành nhà máy Aduka thì trong chúng tôi dấy lên một niềm tự hào khi thấy công ty AA mạnh dạn đem chuông đi đánh xứ người. Cảm giác kia còn phần kích khi ở trong khách sạn Le Meridien Bhutan mà toàn bộ vật dụng nội thất đều do AA sản xuất.

Toàn cảnh bên trong sự kiện 25 năm thành lập HAWA.







HAWA và các đại diện đối tác cùng nhau khui sâm-panh



Ông Nguyễn Quốc Khanh - Chủ tịch HAWA phát biểu chào mừng sự kiện "HAWA 25 năm - Niềm tự hào"

Chúng tôi cũng có dịp tiếp xúc với ông Nguyễn Chánh Phương - Tổng thư ký của HAWA để được nghe ông chia sẻ về hoài bão xây dựng một ngôi nhà HAWA cho những thế hệ trẻ nhằm chia sẻ và đào tạo họ trong việc tiếp nối ngọn lửa phát triển HAWA ngày một lớn mạnh và hướng đến chức năng tương tự như các hiệp hội ở các nước Âu, Mỹ đang làm là cân bằng quyền lợi của từng hội viên qua sự cạnh tranh lành mạnh.

Chúng tôi thiết nghĩ, ngành gỗ đang có được một vận hội lớn qua lời giải thích như sau:

### 1. Môi trường

Trao lưu của thế giới đang có khuynh hướng ưa chuộng đồ gỗ, vì trong tất cả các vật liệu xây dựng thì gỗ được đánh giá là thân thiện môi trường hơn sắt, kính, nhôm, đá...

Có 4 bước để đánh giá về tính thân thiện môi trường của từng sản phẩm, đặc biệt là gỗ thì từ khâu khai thác gỗ với giấy chứng nhận FSC (Forest Stewardship Council), đến công đoạn sản xuất, sử dụng và tái chế mà chúng tôi sẽ bàn sâu hơn khi có dịp nói về hệ thống LEED (Leadership in Energy & Environment Design).

### 2. Kiến trúc

Cảm quan thì nhôm, kính, đá nó thể hiện tính hiện đại trong lúc gỗ cho ta một cảm giác sang trọng, cổ điển nên kiến trúc sư/nhà thiết kế rất ưa đưa đồ gỗ vào công trình và nhà ở để lấy lại sự hài hòa, cân bằng cho thiết kế, tạo phong cách tân cổ điển mà gia chủ đang ưa chuộng.

### 3. Xu hướng

Quý 1. 2015 vừa qua, tạp chí Coatings World của Hoa Kỳ có bài thống kê về Wood Coating của tập đoàn Chemark cho biết: chất tô phủ trên gỗ sẽ tăng mạnh trong 15 năm tới với trị giá 3 tỷ USD vào năm 2013 sẽ lên 5 tỷ USD vào năm 2028. Một con số rất hấp dẫn. Do vậy, ngành xuất khẩu gỗ Việt Nam trong những năm sắp tới được kỳ vọng là hưng thịnh với con số xấp xỉ từ 10 đến 12 tỷ USD.

## NHỮNG ĐIỀU CẦN QUAN TÂM

### 1. Xuất khẩu

Một số quy định mà các doanh nghiệp xuất khẩu gỗ cần lưu ý như FLEGT của châu Âu và Lacey của Mỹ, đặc biệt là trong bối cảnh hiệp ước TPP (Hiệp định Đối tác Kinh tế Chiến lược xuyên Thái Bình Dương) sắp được ký kết sẽ cho chúng ta nhiều cơ hội xuất khẩu mà đặc biệt là thị trường Mỹ và Nhật Bản nhưng đồng thời cũng bị áp đặt nhiều luật lệ, quy định.



Quang cảnh ngoài sảnh ấn tượng với không gian triển lãm những hình ảnh hoạt động của HAWA trong suốt 25 năm qua.

### 2. Sức khỏe

Sản phẩm hôm nay không chỉ cạnh tranh về chất lượng, về giá thành mà chúng còn phải cạnh tranh cả về chất xanh nữa. Nhiều hệ thống đánh giá và tiêu chuẩn được đặt ra, tuy nhiên chúng ta đang quan tâm về kiến trúc và xây dựng nên chúng tôi sẽ giới thiệu đến với độc giả khi có dịp về hệ thống LEED Version 4 sẽ được áp dụng vào năm 2016 - Phần vật liệu xây dựng & không khí có ảnh hưởng đến sức khỏe.

### 3. Bảo vệ

Bờ biển là vốn thiên nhiên tuyệt vời để xây dựng khách sạn, resort, khu nghỉ dưỡng, khu du lịch y tế, khu vui chơi... cho du khách. Vì không khí ở vùng duyên hải luôn có độ muối và độ kiềm cao hơn trong lục địa nên cần một số dòng sơn đặc chủng nhằm bảo vệ gỗ. Đây là công việc mà từ 5 năm qua chúng tôi theo đuổi.

### 4. Thẩm mỹ

Câu "tốt gỗ hơn tốt nước sơn" của các cụ nhà ta ngày xưa thì trong chừng mực nào đó là không còn phù hợp cho ngày hôm nay nữa. Bởi có lẽ, ngày xưa các cụ không có sơn tốt để đảm bảo chức năng bảo vệ chứ nói chi đến chuyện thẩm mỹ. Số là chúng tôi có một anh bạn tại Hà Nội, anh mua hai cái bàn với giá:





Bà Nguyễn Thị Cúc - Chủ nhiệm HTX Mây tre lá Ba Nhất, một trong những thành viên sáng lập hội đang chia sẻ những khó khăn ngày đầu thành lập và những kỳ vọng về sự phát triển sắp tới của hội.

• Hơn một triệu đồng từ tiệm Hàn Quốc, bởi màu sơn và chất lượng sơn rất ư là đẹp.

• 300.000 đồng từ tiệm Việt Nam.

Khi anh bạn chúng tôi đưa 2 cái bàn cho người thợ mộc thân quen khảo sát thì thật là thú vị, bởi cái bàn có giá trên một triệu đồng được sử dụng gỗ ván ép còn cái bàn 300.000 đồng lại là loại gỗ thịt. Anh ta thẩm định giá trị của gỗ ván ép chừng khoảng 80.000 đồng. Thế mới biết trong nhiều trường hợp, khi có dòng sơn tốt, chất lượng phủ lên một sản phẩm đồ gỗ có thiết kế trang nhã, đẹp sẽ làm tăng giá trị của sản phẩm đồ gỗ lên bội phần. Do vậy, thiết kế đẹp, sơn tốt sẽ làm thăng hoa giá trị của đồ gỗ.

Hiện nay, tại Việt Nam một số công ty như TRAN DUC Homes đang tiên phong đưa những công nghệ lắp ráp Prefab, rồi công nghệ dán ghép GLULAM vào trong ngành công nghiệp gỗ. Vận hội đang đến cho đất nước, cho từng doanh nghiệp Việt Nam trong thời gian tới mà đặc biệt là các doanh nghiệp đồ gỗ như thành viên của HAWA. Ngày nay, nền kinh tế thế



Rước bánh sinh nhật mừng HAWA 25 năm thành lập và phát triển.

giới đang toàn cầu hóa. Chúng ta đang có cơ hội sử dụng gỗ của thế giới, ứng dụng những công nghệ tiên tiến của các quốc gia phát triển thì phần còn lại là bằng khối óc và bàn tay khéo léo chúng ta cần đưa văn hóa Việt vào từng sản phẩm như thổi hồn vào khi tác chế để biến sản phẩm ra một phong cách. PHONG CÁCH GỖ VIỆT@ như các phong cách đồ gỗ thời phục hưng, thời Louis XIII, thời Victorian....

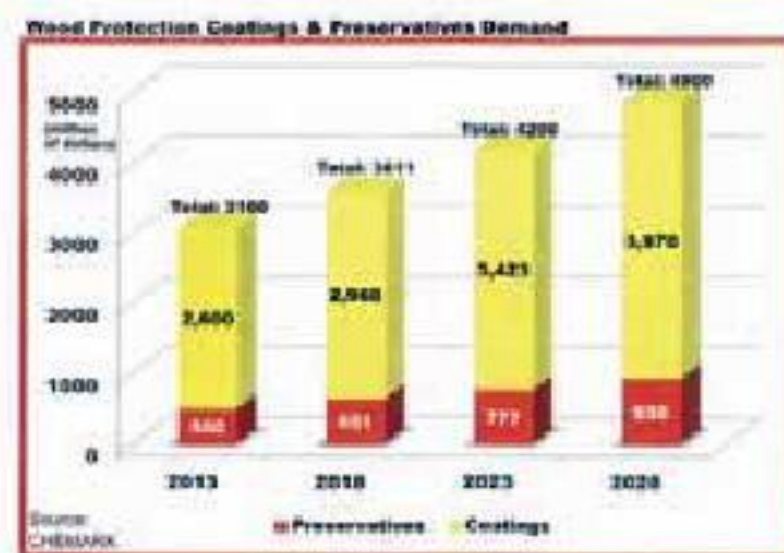
Mới đây, tại cả phê RUNAM, đường Mạc Thị Bưởi, vợ chồng chúng tôi và Anh Hàng đã được KTS Hồ Thiệu Trị chia sẻ một số thiết kế mới nhất của kiến trúc sư về các công trình sử dụng vật liệu hoàn toàn bằng gỗ trông rất tuyệt vời và ấn tượng.

Thật vậy, không còn gì tự hào hơn mỗi khi có dịp ra nước ngoài ở châu Âu hay Mỹ và có cơ hội vào những khách sạn lớn như Sheraton, Hyatt, Hilton, Intercontinental... hay vào các tiệm thời trang nổi tiếng như Chanel, Gucci, Louis Vuitton, Ralph Lauren... mà được thấy những sản phẩm thân quen mang PHONG CÁCH GỖ VIỆT@ với dòng chữ "made in Vietnam".

MC Ngọc Hương và Vĩnh Lạc đang phỏng vấn ngân anh Nguyễn Đức Huy - con trai của ông Nguyễn Đôn - cố chủ tịch HAWA nhiệm kỳ I, II, III.



BIỂU ĐỒ CHẤT TỎ PHÙ CHO GỖ







Ngôi nhà đa tiện nghi kết hợp sử dụng các giải pháp khác nhau của Saint-Gobain để đem lại 5 tiện nghi mà vẫn đảm bảo ưu tiên sử dụng năng lượng một cách bền vững và giảm thiểu tác động đến môi trường. Ảnh SAINT-GOBAIN

## NHỮNG PHÁT KIẾN VỀ KIẾN TRÚC CỦA NHÂN LOẠI

Nhân dịp kỷ niệm 350 năm thành lập tập đoàn Saint-Gobain (Pháp) - một trong những tập đoàn lâu đời nhất thế giới trong ngành xây dựng, hãy cùng nhìn lại sự thay đổi và phát triển về kiến trúc nhà ở hơn 300 năm qua và đóng góp của Saint-Gobain cho sự thay đổi này.

### Tòa nhà cổ điển (thế kỷ 18)

Thế kỷ thứ 18 là thời kỳ của các tòa nhà cổ điển (classic building). Saint-Gobain lúc này đang hoạt động dưới tên gọi Xưởng kính Hoàng gia do Vua Louis XIV thành lập với mục đích ban đầu là để cung cấp kính cho Nhà Kính (Hall of Mirror) của cung điện Versailles. Cũng vào thời gian này, việc giới thiệu công đoạn sử dụng kính là vật liệu tạo ra bàn gương bằng cách đổ kính vào khuôn làm bàn, được phát triển bởi Saint-Gobain còn là tiền đề cho việc sử dụng rộng rãi kính gương trong trang trí nội thất. Dần dần, khi việc sử dụng gương soi trở thành thời thượng và càng lúc càng thịnh hành, Xưởng gương kính Hoàng gia đã phải tuyển dụng thêm hàng ngàn công nhân, hiện đại hóa và tăng trưởng ấn tượng trong suốt thế kỷ này.

### Nhà kiểu “Paris” (thế kỷ 19)

Thế kỷ 19 là xây nhà phong cách “Paris” (Parisian building). Những công trình kiến trúc Haussmann được tìm thấy nhiều tại các khu đô thị. Bên cạnh những dự án công trình công cộng uy tín, loại kiến trúc này tạo ra một thị trường lớn dành cho Saint-Gobain bởi kính và gương vẫn được ưa chuộng bởi những khách hàng giàu có nhờ giá trị cao của nó.

### Villa (1920-1930)

Vào năm 1898, giám đốc sản xuất của Saint-Gobain Jules Henrivaux cho rằng việc xây

dựng một ngôi nhà kính, bao gồm cả villa, nằm trong tầm tay. Đây có thể nói là một giấc mơ hay một ý tưởng lãng mạn, công nghệ cao và xa rời thực tế vào thời điểm đó. Nhưng nó đã trở thành sự thật vào những năm 1920 và 1930. Việc phát triển loại kính mới trong kiến trúc đã tạo điều kiện phát triển các loại vật liệu xây dựng hiện đại như nhôm và bê tông cốt sắt.

### Nhà chung cư hiện đại (1950-1960)

Nhà chung cư hiện đại (Modern apartment building) xuất hiện vào những năm 1950-1960. Có thể nói nếu những căn villa trong thời kỳ 1920-1930 tiên phong trong việc ưu tiên lấy ánh sáng tự nhiên thì những tòa nhà chung cư thời kỳ này thêm một chút ánh sáng và sắc màu rực rỡ. Trong thời kỳ này, Saint-Gobain bắt đầu bán cửa kính Clarit với công dụng làm sáng sủa chính và lối lên và xuống cầu thang; gương nhám tăng diện tích phòng và phản chiếu ánh sáng; sản phẩm thủy tinh Duraless với gương chịu lực đủ màu vàng, đỏ, xanh...

### Nhà đơn lập (1970-1980)

Một những ngôi nhà đơn lập (The Detached house) quay trở lại trong thời kỳ 1970-1980. Saint-Gobain cũng dành sự quan tâm cho năng lượng mặt trời từ năm 1969 thông qua tham gia dự án lò dùng năng lượng mặt trời Odeillo cũng như nhiều thí nghiệm về nhà

sử dụng năng lượng mặt trời trong những năm 1970. Vào đầu những năm 1980, ngôi làng đầu tiên sử dụng năng lượng mặt trời tại Pháp được đưa vào sử dụng là tại Melun-Sénart và trở thành ngôi làng tiên phong được mến mộ nhất.

### Ngôi nhà đa tiện nghi (2015)

Năm 2015 là năm dành cho những ngôi nhà đa tiện nghi (multi-comfort house). Khi sử dụng các sản phẩm và giải pháp khác nhau của Saint-Gobain trong ngôi nhà, khách hàng sẽ có thể tận hưởng 5 tiện nghi mà vẫn đảm bảo sử dụng năng lượng một cách bền vững và giảm thiểu tác động đến môi trường; bao gồm Tiện nghi về nhiệt độ và tiết kiệm năng lượng (tận hưởng cuộc sống trong ngôi nhà có nhiệt độ dễ chịu quanh năm và giảm thiểu tiêu hao năng lượng); Tiện nghi về sức khỏe (cải thiện chất lượng không khí trong nhà qua ứng dụng công nghệ Activ'Air); Tiện nghi âm thanh (giảm tiếng ồn trong phòng và từ bên ngoài nhà); Tiện nghi về giác quan (tận dụng ánh sáng thiên nhiên phù hợp với điều kiện sống và hài lòng về thẩm mỹ) và Tiện nghi về thiết kế chi tiết và an toàn (dễ dàng sử dụng, khuyến khích những thiết kế, thi công linh động và không gian sống an toàn).

### Ngôi nhà tương lai (2065)

Saint-Gobain cho rằng sau 50 năm nữa, ngôi nhà tương lai của chúng ta sẽ có trần nhà trong suốt giúp lấy hết năng lượng cần thiết. Ngôi nhà dạng bong bóng thiết kế với các vật liệu in 3D. Vừa thay đổi màu theo thời tiết. Gió khi cấu bằng kính được sạc điện ngay trong nhà và được vận dụng như sành chính. Và Saint-Gobain sẽ phát triển những công nghệ để đáp ứng nhu cầu của loại nhà này. Chúng ta hy vọng sẽ được sống trong những ngôi nhà này trong 50 năm tới! 

Năm 2015, Saint-Gobain - tập đoàn hàng đầu thế giới trong thị trường xây dựng - kỷ niệm 350 năm ngày thành lập. Với bề dày kinh nghiệm và truyền thống sáng tạo, Saint-Gobain liên tục đưa ra các giải pháp hiệu quả cho công trình trong việc sử dụng năng lượng và bảo vệ môi trường. Gia nhập thị trường Việt Nam chưa đầy 10 năm nhưng với bề dày kinh nghiệm 350 năm từ tập đoàn, Saint-Gobain Việt Nam đã nhanh chóng dành vị trí dẫn đầu trong thị trường vật liệu xây dựng với các nhãn hàng thạch cao như Gyproc, Gyptone, Gypfine B và Gypfiller. Bên cạnh thạch cao, Saint-Gobain Việt Nam còn cung cấp các sản phẩm keo dán gạch Weber, hệ thống ống gang dẻo cho ngành cấp nước PAM, sản phẩm cho ngành đá mài Norton cũng như các vật liệu và thiết bị cho ngành đóng tàu với thương hiệu DAHL.





## Thức từ chợ

Nói tới chợ Sài Gòn còn phải kể tới những ngôi chợ đã thành tên tuổi và in sâu trong trí nhớ người Sài Gòn qua nhiều thế hệ như chợ Cũ, chợ Tân Định, chợ Bà Chiểu, chợ An Đông, chợ Bình Tây, chợ Bà Hoa, chợ Xóm Chiếu, chợ Dân Sinh... Mỗi chợ đều mang một nét riêng.

BÀI HỌA SĨ TRẦN THUY LINH ẢNH VÂN NGUYỄN





Sài Gòn, ngày...

Thân gửi N,

Bữa nay rồi rai ngôi lướt nét, gập bài viết “chè” Sài Gòn của em với không thiếu những bình luận đồng tình. Em trích lời một “ông Tây” nói rằng thành phố này quá chán, rằng nó là một nồi lẩu tã pí lù không bản sắc, rằng phố thì lộn xộn, đủ mọi phong cách với khu phố Tây Phạm Ngũ Lão, phố Nhật Lê Thánh Tôn, phố Hoa vùng Chợ Lớn, mà thiếu vắng “phong cách Việt” v.v và v.v. Chợ Bến Thành chẳng còn xứng là biểu tượng nữa, vì “giờ đây là chợ dành cho khách du lịch, có người Sài Gòn nào mà còn đi chợ Bến Thành?”.

Kỳ lạ quá, khi đọc bài chè, không thấy buồn, chỉ thấy thương em và những người đến Sài Gòn mà như chưa, phí hoài cho một chuyến đi. Bởi, bản sắc của Sài Gòn cần gì tìm đâu xa, nó nằm trong chính cái mà em gọi là tã-pí-lù ấy. Nếu chỉ sàm soi thành phần, sẽ chẳng bao giờ thưởng thức được hương vị của lẩu đầu nhen em. Cái thứ hương vị kết hợp từ hàng chục loại gia vị khác biệt, chính là cái riêng của nồi lẩu, làm nó khác hẳn với cơm hến hay bún chả đó em à. Nếu như tới Sài Gòn ngày nay, mà chỉ mong tìm “hào quang” quá khứ, hay chỉ mong sống với... “hồi tưởng” bản sắc thì em có thấy bất công với



chính nơi sinh ra mình không? Người còn lớn lên, còn thay đổi, nữa là một thành phố. Năm tháng trôi qua, lịch sử và thời gian không thể không in dấu lên từng góc phố, từng ngôi nhà và những khu chợ. Nhưng thay đổi tốt kèm xấu, nơi nào trên hành tinh này mà không có hả N? Tôi rất muốn, nếu có dịp sẽ được cùng em đi một vòng qua vài khu chợ Sài thành, để em thấy rõ hơn “phong cách Việt”, cảm nhận rõ hơn cái linh khí của một vùng đất, của củ và môi, của truyền thống và đổi thay. Chỉ cần tôi và em, chúng ta có đủ quan tâm, và biết dành thời gian cho sự quan tâm đó, em à.

Có lẽ em cũng như tôi và hàng triệu người khác, giờ đây đi siêu thị nhiều hơn, nhưng vẫn hay quen gọi là “đi chợ”, phải không? Khái niệm “đi chợ” đã ăn sâu vào tiềm thức người Việt qua nhiều thế hệ như một lẽ đương nhiên. Với du khách nước ngoài, chợ vẫn là một nơi “phải” đến, dù thời gian của họ có eo hẹp đến đâu, đúng không? Nếu như chỉ để mua sắm, họ có thể vào siêu thị, trung tâm thương mại, vào những cửa hàng đầy rẫy tại khu trung tâm sầm uất Đồng Khởi, Lê Lợi chứ? Họ vào chợ, phải chăng còn để tìm kiếm những gì khác, những gì mà xứ họ không có, hay đã mất đi cùng năm tháng? Rõ ràng điều mà du khách tìm kiếm tại những nơi bán buôn ấy chẳng thể nào chỉ là hàng hóa. Đi cùng tôi nhen em, tôi sẽ cho em thấy những ngôi chợ đó không chỉ dành cho khách du lịch đâu, em sẽ thấy một gương mặt khác, bên cạnh gương mặt lộng lẫy sáng choang của Sài Gòn đó em.

Sài Gòn xưa và thành phố Hồ Chí Minh nay có bao nhiêu chợ, chắc không thể đếm nổi. Tôi luôn tin rằng mỗi gia đình từng sống ở Sài Gòn đều có ít nhất một ngôi chợ gắn bó với họ. Không ai giống ai, mà lại giống nhau rất nhiều. Có





thời gian ngày nào tôi cũng đi chợ Bến Thành để mua đồ ăn, mua quà, đi theo thói quen, và đôi khi đi chỉ để được đắm mình trong những lao xao mua bán, nhòm chỗ này ngó chỗ kia, xem đồ có gì mới, người có gì hay. Tới giờ thì vẫn còn rất rất nhiều người dùng cái tên “chợ Sài Gòn” thay cho “chợ Bến Thành”, em à. Chợ Củ đường Tôn Thất Đạm và chợ Sài Gòn (xưa còn có tên là chợ Mới) có lẽ là hai ngôi chợ lâu đời nhất nơi đây. Dân Sài Gòn vẫn đi chợ Sài Gòn đó, dù cái tiếng “chợ nhà giàu”, xưa giờ vẫn không đổi. Có những gia đình gốc Sài Gòn như bạn bè tôi, vẫn đi ăn nem nướng, bún suông ở chợ Sài Gòn. Gánh bún suông xưa kia nay đã thành quầy hàng sạch sẽ, người ta không còn ngồi trên những chiếc ghế gỗ nhỏ nữa mà ngồi ghế bành hay ghế cao, và dĩ nhiên tiền cũng cao hơn. Người bán là con là cháu của bà chủ xưa, và người ăn cũng là cháu là con của khách hàng hồi đó. Mỗi lần gặp nhau tay bắt mặt mừng, thêm cho nhau con tôm, miếng chả, vì “là khách quen”, vì là con bà Hai, cháu bà Bảy. Có vậy thôi, mà nhớ mãi.

Có thời gian tôi hay giới thiệu cho du khách nghe về chợ Bến Thành, nói riết tôi thuộc lòng: chợ trước đây nằm bên bến sông, là chợ đầu mối phía Đông Sài Gòn, xây dựng năm 1914, rộng hơn 13.000m<sup>2</sup>, hơn 3.000 sạp hàng, biểu tượng của Sài Gòn, bla bla... Khách nghe vậy, biết vậy, cũng chẳng ó ả gì. Có điểm gì chung giữa tôi - khách - chợ đầu đế mà ó, à?? Vậy mà chỉ bước chân vào chợ thôi, họ đã là những người khác hẳn. Sự cuốn hút của ngôi chợ ấy nằm trong chính không khí cũ mới lẫn lộn của nó. Cũ là kiểu buôn bán trên những sạp hàng cao thấp, đôi khi tràn cả ra lối đi, lan trên mặt đất. Mới là sự sắp xếp rất khoa học giữa các khu bán hàng và trong một gian hàng, dù đó là hàng hoa trái, thực phẩm, nhang đèn, đồ lưu niệm hay quần áo. Cũ là kiểu bán hàng sời lởi, cách xưng hô gia đình và chiêu khách kiểu như mua trái bí tặng thêm túm hành ngò. Mới là sự nhạy bén trong kinh doanh, bán hàng đa dạng theo nhu cầu, mua một tặng một, giảm giá khi mua nhiều. Cũ là kiểu nhà lồng chợ bao năm không đổi và mới là sự hiện diện của tấm bản đồ tra cứu các ngành hàng và bảng thông tin đặt trong chợ. Còn nhiều lắm em à. Đủ để “người xưa” và “người nay” tìm thấy phần nào của chính mình trong đó. Chợ hay người đã làm nên điểm chung kết nối chúng ta? Em nghĩ sao hả N?

Dẫu cho vai trò của chợ truyền thống như chợ Sài Gòn ngày một kém đi trong sức mua đối với siêu thị, dẫu cho người ta vẫn phàn nàn đủ thứ về chợ, tôi vẫn thấy rằng, chợ Sài Gòn vẫn là nơi lưu giữ một phần cái hồn của Sài Gòn xưa, cho dù nó có bị buộc phải khoác lên mình tấm áo của thời cuộc đổi thay tới đâu. Chợ không chỉ là chợ, mà còn là người. Và vẫn còn nhiều người giống tôi lắm N à, chúng tôi vẫn đi chợ Sài Gòn để mua sắm và để cảm nhận.



N thương mến,

Sài Gòn có nhiều chợ, mỗi ngôi chợ đều mang nét riêng đó nhen em, không chỉ đơn thuần là bán thực phẩm hay những loại hàng hoá giống nhau đâu. Ở chợ Xóm Chiếu, em vẫn có thể mua những mẻ tôm tép còn nhảy tanh tách kéo từ sông, mà không siêu thị nào có được. Chợ Bà Hoa thì người Quảng hay người miền Trung nào ở Sài Gòn mà không biết? Món mì Quảng sẽ không thể đúng vị, nếu em không mua được củ nén (hay nén) từ đó. Chợ Dốc trên đường Chu Mạnh Trinh, quận 1, không có nhà lồng chợ, chỉ có những sạp hàng trên phố và trong hẻm, nhưng vẫn là một ngôi chợ lâu đời và chuyên bán các loại thực phẩm để nấu món Bắc. Bánh cuốn nhân thịt nơi đây là số dzách, từ bao năm và giờ vẫn vậy. Để có thể đi được chợ hoa Hồ Thị Kỳ, quận 10, tôi và em sẽ phải đi từ sáng sớm, và tôi tin rằng em sẽ vô cùng thích thú trong không khí tươi mát của hừng đông Sài Gòn, trong hương sắc của hoa từ mọi miền đất nước, nhưng không vì thế mà chợ mất đi cái không khí khẩn trương và sôi động, vốn luôn là đặc trưng của những khu chợ phương Nam.

Thành phố song sinh với Sài Gòn là cả một cái chợ - Chợ Lớn. Chợ Bình Tây rộng 25.000m<sup>2</sup> được thương nhân người Hoa, Quách Đàm, xây từ năm 1930, vẫn giữ được vẻ ngoài đồ sộ thật ấn tượng và tới nay vẫn là chợ si của thương lái miệt vườn Nam bộ. Chợ vải Soái Kinh Lâm gần đó, dù không còn ở thời kỳ vàng son sầm uất nữa, nhưng những sạp hàng và cách buôn bán không đổi thay, vẫn xứng đáng là điểm nhấn của “phố vải” Chợ Lớn, đặc biệt lắm chứ! Quanh đó còn chợ Kim Biên, chợ Xã Tây, những ngôi chợ với cái tên thật mộc mạc đã in dấu lên lịch sử phát triển đô thị Sài Gòn.

Có một ngôi chợ mà tôi rất thích ở cái tên gọi lưu truyền của nó, đó là chợ Thái Bình nằm ở trung tâm quận 1. Tương truyền xưa kia đây là khu chợ trời đầu tiên của Sài Gòn họp sáng sớm dưới bóng một cây đa xà. Một món hàng đặc biệt chỉ chợ này có, là một loại đèn đất nung đốt bằng dầu dừa hoặc dầu đậu phộng, hình một người đang quỳ, hai tay chắp lại, trên đầu đội thếp dầu, nên chợ mang tên là “chợ cây đa thàng mọi”. Tôi đã từng thấy một cây đèn như vậy và nghe câu chuyện này từ ông già bán đồ cổ trong thương xá Tax. Không hiểu sao, cái tên thật giản dị của khu chợ và cách đặt tên theo kiểu “có gì xài nấy” đó, luôn mang lại cho tôi rất nhiều



hình dung về thời khẩn hoang của cha ông, về một vùng đất rừng mênh mông, khoảng đất mang tên Sài Gòn. Em thấy không N, chợ đâu phải chỉ là nơi để bán mua.

Và cuối cùng, tôi sẽ dẫn em đi chợ Tân Định, ngôi chợ cổ gần bó với tôi từ những năm đầu đặt chân tới Sài Gòn. Có lẽ bên cạnh chợ Bến Thành và chợ Bình Tây thì chợ Tân Định là một trong những ngôi chợ còn lưu giữ được mặt tiền từ thời Pháp (1926) khá nguyên vẹn và đẹp. Vào những năm 80,90, chợ Tân Định nổi tiếng là nơi bán nhiều vải đẹp và hiếm, là nơi mà các bà các cô Sài thành thường xuyên lui tới. Ngay cửa hông của chợ, có một hàng bánh đa kê của một bà cụ người Bắc và một hàng cháo sườn luôn nghi ngút khói, khiến cả con nít lẫn người lớn luôn mê mẩn. Nơi đây tôi có biết bao người quen mặt mà chẳng hay tên: chị Hai “thịt bò” luôn để phần cho những miếng thân ngon nhất, cô em bán rau củ Đà Lạt, chị Ba đóng hương luôn để sẵn “dưa chị muối, phần em đó”. Và không thể quên nụ cười triu mến “cám ơn nghe” khi tôi gửi các chị những bao lì xì mỗi năm chợ Tết. Thật là kỳ lạ, khi đi xa, nhớ gì không nhớ, lại da diết nhớ những sáng xách giỏ đi chợ như vậy đó N à. Em có kỷ niệm gì với chợ không? Hay thế hệ tụi em giờ đây chỉ nhặt đồ trong “chợ” siêu thị, bấm máy, trả tiền, đóng gói rồi xong?

N thương mến,

Như bất kỳ nơi nào trên đất nước hình chữ S này, những ngôi chợ lớn nhỏ ở Sài Gòn - dù có nhà lồng chợ hay không, là chợ có lịch sử lâu đời, kiến trúc cổ kính hay chỉ là chợ chồm hổm - đều là những thực thể sống, không thể thiếu trong đời sống của người thành phố xưa và nay. Cùng với năm tháng, chúng cũng thay đổi theo sự đổi thay của người. Thế hệ này tiếp nối thế hệ khác, chỉ mong sao những giá trị của chợ truyền thống vẫn được người trân trọng và gìn giữ. Cái linh khí của đất, cái hồn của người nằm trong những giàn dụa mang tên chợ đó em à. Đừng để tới một ngày, phải sang xứ lạ mới biết thế nào là “đi chợ”.

Phải không em, Sài Gòn ?



# Những bức vách cuộc đời

Khi tôi ngồi gõ những dòng này, mạng xã hội facebook đã là một ứng dụng công nghệ quen thuộc với rất nhiều người chứ không chỉ dành riêng cho giới văn phòng suốt ngày ôm máy tính nữa. Facebook có nhiều cam bẫy, điều này được cảnh báo mỗi ngày, nhưng facebook cũng thực sự thú vị để hàng triệu lượt người bỏ qua yếu tố cam bẫy để ghé mắt vào nó mỗi ngày. Đặc biệt, muốn tìm hiểu về ai đó, muốn biết ai đó đã và đang sống thế nào, người ta thường nhìn vào 'wall - tường nhà' của người đó.

BÀI TRƯỞNG GIA HÒA MINH HỌA LEFTSTUDIO

Người suốt ngày toàn đăng hình hạnh phúc đi chơi với vợ con, chụp hình cho nhau rồi tỏ tình với nhau để thiên hạ khát thèm thì ít nhiều là người đàn ông thành đạt vợ đẹp con xinh. Đứa suốt ngày chống mông tự sướng hoặc tự kỷ bằng triết lý thâm sâu ồm ồm như thế ta đây là ngọc quý tại mấy người chưa biết đó thôi thì không gài ế cũng trai lơ thì... Không hoàn toàn là gương soi của đời sống, tường nhà trên facebook chỉ làm một cuộc sắp bày. Những lát cắt cuộc sống cả nhân treo lên đó, và người đủ tinh tế, sẽ nhận ra chủ nhân ngôi nhà ấy, bức tường ấy đang hạnh phúc rạng ngời hay đang sống cuộc đời vô nát tận chiêm bao.

Khi không, tôi lại nhớ ông cậu của mình, người không chơi mạng xã hội nhưng khiến tôi ấn tượng cũng bằng những bức tường.

Ngoại tôi hay dùng từ 'khờ khờ' để nói về cậu, đứa con chậm chạp nhất nhà của ông. Vì kém thông minh hơn 12 người con khác của ngoại nên cậu tôi được cha mình lưu tâm và thương yêu hơn. Ngoài một mẩu đất ruộng gò loại tốt và những gia sản khác như anh em, cậu còn được ông tôi cho thừa kế ngôi nhà thờ chính. Cậu cũng là người mà ông tôi chọn ở đến cuối đời chứ không phải với con út hay con cả như nếp thường.

Ngôi nhà thờ chính ngoại tôi xây tường gạch, mái ngói. Trong nhà nội thất bài trí đúng kiểu nhà xưa của những gia đình giàu có vì ngoại tôi giàu có thật. Canh đó, là một ngôi nhà gỗ để cả gia đình cơm nước sinh hoạt. Cứ lần ra theo chiều ngang, bên hông nhà gỗ là kho để nông cụ, liên kế kho nông cụ là chuồng trâu.

Cậu tôi chỉ học hành biết chữ và tính toán cộng trừ được thì nghỉ, nhưng chữ của cậu lại khá đẹp. Chữ nào ra chữ đó, rõ ràng cân đối. Những chữ cái viết hoa thì bay bổng là lướt vô cùng. Trong ngôi nhà gỗ, ở vách phía nhà thờ chính, cậu tôi ghi nhớ những ngày quan trọng của mùa vụ nhà mình. Người dân quê tôi ngày xưa và tận bây giờ vẫn vậy, ghi nhớ bằng phấn lên vách nhà những ngày tháng cần nhớ để làm lụng mùa màng. Cậu tôi thường làm lúa, nhưng có năm cậu tria đậu phộng, có năm thử nghiệm trồng đậu xanh, vài mùa cậu trồng mía. Lúa nếp đậu mía bầu bạn với cậu từ trên ruộng đồng và về tận nhà, chúng nằm ngoan trên vách. Ngày cấy gieo, ngày đặt hom, ngày tria hạt, bón phân được thể hiện đầy đủ hết. Không xuống hàng, không gạch đầu dòng hay hoa thị. Cách một cái chấm là một giai đoạn sinh trưởng của cây. Cậu tôi làm ruộng như một bài... văn xuôi. Thỉnh thoảng, có cả ngày bỏ nọc heo. Cậu viết bằng màu mực khác. Tường nhà cậu tôi không có hình tự sướng, không có status bằng thơ hay gào thét trời ơi 10 giờ rồi tôi còn ở văn phòng và đặc

biệt là không... chửi, nhưng chỉ cần lưu tâm một chút bạn sẽ thấy người nông dân thân thương của tôi lao động dường như không ngơi nghỉ. Mùa nổi tiếp mùa, chữ nổi tiếp chữ trên vách nhà thì lúa nếp nổi đuôi nhau vát mớ hôi cậu trên đồng. Vậy thời gian đâu cho cậu nghỉ ngơi? Ở cái vách đối diện, cạnh cửa sổ, là ngày nghỉ của cậu.

Cậu đóng khung bằng đường điểm cong cong cảnh lá. Một cái bảng ghi hết những ngày kỳ giỗ trong nhà. Cậu tôi ở nhà thờ, mỗi năm có 4 cái giỗ. Ngoài ra, các cậu khác nhận cúng ông bà ngày nào, cậu cũng ghi để nhớ theo lời biểu của ông ngoại.

Ở một mảng tường khác, cậu viết bằng phấn, có màu nào cậu dùng màu ấy. Chỉ chit những sự kiện mà cậu muốn nhớ, dù đôi khi biết nhớ cũng chẳng để làm gì. Thậm chí, có những ngày tháng thật đáng để quên. Ngày anh Ba mất vì bệnh tiêu chảy, ngày con Thắm đi Mỹ với chồng, ngày thành Lập đậu đại học... Cậu tôi không giỏi chữ nhưng rất thích ghi chép. Không phải ghi vào sách vở mà ghi hết lên tường nhà. Những sự kiện thoát lướt qua bằng ít ỏi thông tin và vài con số. Nhưng chạm đến đâu cậu tôi vanh vách đến đó, hồ hởi và trầm ngâm, muốn quên và muốn nhớ. Vách gỗ hay vách đời của cậu tôi cứ đẩy dần dần. Những ghi chép củ bị đủ thứ yếu tố tác động làm bạc màu, phai mất thì cậu chống đề lên bằng những thông tin mới hơn. Ngày mợ mớ ruột thừa mà suýt chết, ngày thành Đình bị cuốn cuốn mất ngón út...

AI đã từng đứng giữa ngôi nhà ấy, sẽ định ninh rằng không sót một ngày quan trọng nào của cậu trên bốn bức vách kia đâu. Nhưng có, có một ngày quan trọng nhất đời cậu, cậu không thể, dù chỉ là nguêch ngoạc, ghi ra được. Đó là ngày cậu khởi hành một chuyến đi thiên thu khác. Đó là ngày cậu thu xếp xong hết những nợ nần kiếp người.

Năm năm sau, anh tôi quyết định xây lại nhà vì vách gỗ đã mục nát hết rồi. Chuyện cần làm thì phải làm. Mợ tôi bán thân mấy bữa, loay hoay mấy bữa với đồng vách gỗ được gỡ ra. Tấm nào cũng đầy chữ của cậu, chỗ còn rõ ràng, chỗ đã nhạt nhòe, bong tróc. Có tấm, một đường mối ăn chạy cắt ngang sỗ sàng và thô thiển, ngay ở dòng chữ "mà nó vô chùa ở 10 ngày bắt đầu từ rằm tháng 8". Mợ lăm lăm, tại tui hông nói, chứ tui vô chùa để cầu mong sức khỏe cho ông mà.

Làm củi. Đó là bổ nhiệm cuối cùng của những tấm vách gỗ - vách đời của cậu tôi. Giấy bổ nhiệm do anh tôi ký. Vách gỗ thành tro sau cái chấm hết cuối cùng của đời cậu.

Thành tro. Cái gì thì cuối cùng lại chẳng thành tro! 𠂇







# DINH I, ĐÀ LẠT TÌM LẠI VÀNG SON

Nét uy nghiêm của nơi công quyền, đến quý phái, trang nhã theo phong cách hoàng triều qua từng đường nét, màu sắc và chi tiết trang trí kiến trúc, nhờ quá trình phục chế, tôn tạo đầy kỳ công đã làm sống lại tinh thần xưa của Dinh I, Đà Lạt - kiến trúc thuộc địa tiêu biểu, đẹp và duyên dáng hàng đầu trên cao nguyên Lâm Viên hiện nay.

BÀI VÀ ẢNH NGUYỄN ĐÌNH



Các khu biệt điện, biệt thự, khu nghỉ dưỡng của vị vua triều Nguyễn cuối cùng của chế độ Quân chủ Việt Nam (thường được dân gian gọi là Dinh Bảo Đại) trong thời gian làm Hoàng đế Đại Nam và quốc trưởng Quốc gia Việt Nam, từ tòa kiến trúc trên đỉnh đồi Vung (Đồ Sơn), đến Bạch Dinh (Vũng Tàu), biệt thự Cầu Đá hay còn gọi là lâu Bảo Đại (Nha Trang), biệt điện Bảo Đại (Buôn Ma Thuột), biệt thự Hồ Lắk (Buôn Ma Thuột), Dinh II, Dinh III (Đà Lạt)... đều đã được đưa vào khai thác du lịch, nghỉ dưỡng, là điểm tham quan... duy chỉ có Dinh I (Đà Lạt) từ lâu nay vẫn còn là một “ẩn số” chưa được giải mã.

## Tòa nhà lịch sử

Chủ nhân đầu tiên của Dinh I - Robert Clément Bourgery, vị triệu phú người Pháp - hẳn thật hữu ý khi chọn vị trí đắc địa trên đỉnh đồi thông ngay

trung tâm Đà Lạt để tạo nên một công trình đồ sộ (1940), với sự phối hợp các đường nét Tây Âu vào kiến trúc thuộc địa. Phần đế móng và tường bao tầng thấp của tòa nhà sử dụng nguồn đá núi khai thác từ các mỏ đá trên cao nguyên Lâm Viên, kết hợp với gạch nung và chất kết dính để nâng chiều cao công trình thành 2 tầng, mái lợp ngói Tây, là một kiến trúc đẹp và cũng mang phong cách quen thuộc của các dinh thự tại Đà Lạt từ cảnh quan đến lối thiết kế xây dựng.

Vị trí hoàn hảo ở cảnh quan và bệ thế của tòa nhà được vua Bảo Đại để mắt đến, nên sau khi trở lại nắm quyền, nhà vua đã mua lại căn biệt thự (1949). Toàn bộ ngoại thất được giữ nguyên trạng, riêng phần nội thất được biến đổi công năng, tu bổ và sửa sang lại thành nơi làm việc của Bảo Đại và cận thần cho “Hoàng triều Cương thổ” (Domaine de la Couronne) cai quản





**Ảnh trang bên** Phòng họp chính của vua Bảo Đại và các thành phần nội các. **Ảnh trên** Việc phối kết màu sắc, chất liệu trong từng chi tiết trang trí, kết hợp cùng các hiện vật phục chế mang phong cách xưa ở thập niên 40 - 50 như bàn ghế, đèn tường, tranh treo, tạo nên sinh khí cho tổng thể công trình. **Ảnh dưới** Phòng làm việc của ông Nguyễn Đệ - Đồng lý Văn võ phòng Đức Quốc trưởng Bảo Đại - người chỉ huy công việc tại Văn võ phòng, được vua Bảo Đại giao trọng trách "Khâm mạng Hoàng đế".







**Ảnh trên** Phòng nghỉ giản đơn, ấm cúng của vua Bảo Đại ở Dinh I.  
**Ảnh giữa** Lối sắp đặt các hiện vật trang trí dựa theo công năng của từng phòng, tạo sự rộng thoáng và gần gũi. **Ảnh dưới trái và phải** Tổng thể không gian nội thất đóng vai trò tạo nền để tôn lên vẻ đẹp của các hiện vật trang trí như bàn ghế, tranh treo tường.







**Ảnh trên** Phòng nghỉ của Nam Phương hoàng hậu. **Ảnh dưới** Trường lang kết nối các phòng chức năng, tạo sự lưu thông liên mạch cho tổng thể công trình.

năm tỉnh thuộc xứ thượng nam Đông Dương là Đồng Nai Thượng, Lang Biang, Pleiku, Daklak, Kontum.

Quy chế hành chính Hoàng triều Cương thổ tồn tại từ năm 1950 đến 1955 giải thể, và số phận của tòa kiến trúc cũng thay đổi theo chủ mới, là dinh cơ riêng của Ngô Đình Diệm (1956), tiếp sau đó trở thành nhà nghỉ dưỡng phục vụ các chính khách, nguyên thủ của nhà cầm quyền đương thời cho đến năm 1975.

Những vàng son một thuở của tòa kiến trúc dần bị đi vào quên lãng giống với rất nhiều công trình khác trên phố núi Đà Lạt, các hiện vật còn lại trong căn biệt thự dần bị tẩu tán, hỏng hóc. Công năng của tòa nhà liên tục thay đổi, từ nhà khách, tiếp tục đổi chủ đầu tư để đưa vào kinh doanh sòng bài, sân nhày, sau đó bị hoang phế suốt quãng thời gian gần chục năm. Trong khi đó các dinh thự và biệt điện khác của vua Bảo Đại tại Đà Lạt như Dinh II, Dinh III vẫn hàng ngày mở cửa đón khách tham quan. Việc phục chế, tôn tạo để trả lại vẻ đẹp song hành cùng giá trị lịch sử cho kiến trúc Dinh I, thực sự là một việc cần và nên làm.

#### Dấu xưa ở lại

Ở hầu hết các công trình kiến trúc khi bắt tay vào công đoạn phục chế, không gian ngoại thất dù được trả về nguyên bản về đẹp và giá trị ban đầu, sự thành công của việc phục chế mới chỉ dừng lại ở khái niệm “đúng”, còn muốn “đủ” - đòi hỏi những người làm công tác chuyên môn phải có một trình độ







**Ảnh trên** Dinh I mang công năng nhà là nơi làm việc, do vậy không bố trí phòng ngủ, mà chỉ có phòng nghỉ gồm bộ bàn ghế và chiếc giường đôi dùng cho việc nghỉ trưa. **Ảnh dưới** Ảnh trang trí cho toàn công trình đều liên quan đến đời sống sinh hoạt, gia đình của vua Bảo Đại, được phục chế với số lượng hơn 100 bức. **Ảnh trang bên** Việc bố trí thảm đỏ xuyên suốt các trường lang tạo điểm nhấn cho công trình thêm phần sang trọng, hòa hợp với cốt cách vương triều của cựu hoàng Bảo Đại.





hiếu biết, tay nghề vững và tình yêu cùng niềm đam mê mới có thể hoàn thiện nét đẹp cốt lõi chính là phần hồn của công trình, thông qua các chi tiết, đường nét, bố cục, lối sử dụng màu sắc và vật dụng trong trang trí nội thất.

Từ một công trình bỏ hoang lâu ngày như Dinh I, cộng với những biến thiên của thời cuộc, sức tàn phá thời gian, những hiện vật nguyên bản còn lại từ thời cựu hoàng Bảo Đại, chỉ còn là xác nhà và một vài đồ dùng nội thất đã sứt tai, gãy gọng. Hai tầng lầu của Dinh I được phân thành 15 phòng mang nhiều công năng khác nhau, trong đó chính yếu là các phòng làm việc, hội họp, thư giãn... bài toán đặt ra cho công tác trùng tu là làm sao phải trả lại công năng của một nơi làm việc đậm nét vương triều, với cách bày trí, sử dụng các chi tiết nội thất tương ứng với thời điểm sử dụng hoàng kim của công trình ở những năm 50 thế kỷ trước.

Mất hơn một năm tìm hiểu, thực địa, tra cứu nguồn tư liệu ảnh tại Thư viện Quốc Gia, bảo tàng, các nhiếp ảnh gia đã từng thực hiện hình ảnh Dinh I, nhưng những chi tiết chính xác về không gian nội thất của tòa nhà hiếm như mò kim đáy bể. Việc phục chế công trình đành thực hiện qua lời kể từ các nhân chứng cùng thời, kết hợp nguồn tài liệu về các vật dụng trang trí kiến trúc mang đường nét và phong cách thuộc địa ở những năm 40 - 50, và số hiện vật đồ gỗ còn lại (khoảng 50%) nhận bàn giao từ Ủy ban nhân dân tỉnh Lâm Đồng làm cơ sở cho công đoạn phục chế.

Từng bước, những bộ bàn ghế làm việc, đèn trang trí chân cong, dài

duyên dáng theo phong cách Louis thuộc địa, những bức tượng Tây Âu, bộ đèn treo, đèn tường, tay nắm cửa, vòi nước, bình trang trí, nắp lò sưởi, tranh treo tường, điện thoại kiểu cổ, gổm Biên Hòa xưa... dần được đưa vào trong trang trí các căn phòng một cách có chủ ý tùy theo công năng sử dụng. Những mảng màu của trần nhà, tường bao, đến mặt sàn lát gỗ và thảm trang trí, là sự phối hợp kỳ công để tạo nên sự sang trọng, quý phái, thể hiện đầy đủ uy quyền của một không gian làm việc đậm nét hoàng triều, giản dị mà tinh tế chứ không rườm rà, diêm dúa như các kiểu kiến trúc cung đình truyền thống.

Điểm đặc biệt của Dinh I so với các biệt điện khác của Bảo Đại là công trình chủ yếu phục vụ mục đích làm việc, không phải nơi nghỉ dưỡng, do vậy việc bố trí luồng lưu thông được điều chỉnh theo nguyên lý kiến trúc gắn liền với công năng của từng phòng. Từ không gian phòng khách, hội họp, làm việc, phòng nghỉ, phòng thư giãn... tất cả kết nối liên mạch, mỗi căn phòng mang một lối trang trí theo đúng với chức năng riêng, được chăm chút kỹ lưỡng đến từng chi tiết nhỏ. Công trình đã hoàn thiện và dự định chính thức đón khách tham quan trong tháng 9.2015, hứa hẹn sẽ là một điểm đến mới hấp dẫn dành cho những người yêu thích tìm hiểu giá trị xưa cũ về kiến trúc, văn hóa và lịch sử của phố núi Đà Lạt xưa và nay. **III**

**DINH I BẢO ĐẠI:** số 1 Trần Quang Diệu, phường 10, TP. Đà Lạt

**Đơn vị phục chế, trùng tu công trình:** Công ty cổ phần thiết kế - xây dựng HCD





## TIỆN NGHI TRÊN CAO

CĂN HỘ CAO CẤP CÓ DIỆN TÍCH 180M<sup>2</sup> CỦA CẶP VỢ CHỒNG TRẺ ĐƯỢC THIẾT KẾ THEO NHU CẦU CỤ THỂ VỀ THẨM MỸ VÀ CÔNG NĂNG CHO CHÍNH CHỦ NHÀ.

BÀI VÀ ẢNH PHÚC TƯỜNG

Đã từng sở hữu một vài căn nhà nhưng chưa bao giờ thực sự ưng ý về một không gian sống như mong muốn, chủ nhà đã hài lòng và vui thú với không gian trên cao, thẩm mỹ và tiện nghi cùng thiết kế phù hợp của căn hộ tầng 33 thuộc chung cư Riviera Point này. Căn hộ trên tầng 33 lồng gió và có một tầm nhìn rất đẹp về hướng cầu Phú Mỹ, với 2 dòng chảy của sông Sài Gòn và sông Cà Lắm bao quanh tạo nên vẻ đẹp mềm mại cuốn hút. Căn hộ

rộng 180m<sup>2</sup> với thiết kế 3 phòng ngủ, bếp liền khu vực phòng khách và có sử dụng một đảo bếp lớn. Ngoài ra căn hộ còn có 2 không gian phụ là phòng làm việc và phòng thiền. Với không gian thiết kế liền mạch và thông minh đã tạo cho gia đình 2 vợ chồng cùng một con nhỏ không gian sinh hoạt hoàn hảo và liên kết. Chức năng của từng không gian rất rành mạch mà lại không xa cách. Phòng khách liền thông cùng phòng ăn và bếp tạo nên một vòng ấm cúng







**Ảnh hai trang** Phòng ăn và phòng khách tràn ngập ánh sáng từ hai khuôn kính lớn cùng một ban-công khá rộng và lộng gió mỗi chiều.







**Ảnh hai trang** Các chi tiết đều được chăm chút khá kỹ để phục vụ nhu cầu sử dụng hoặc giải trí của mỗi thành viên trong gia đình.



và quầy quán. Phần bếp được phân tách bởi mặt sàn nâng một cấp so với phòng ăn và phòng khách. Sàn được lát gỗ nâu ấm cúng trong khi sàn bếp lại dùng đá sáng màu. Các chi tiết trong nhà được chăm chút khá kỹ để phục vụ nhu cầu sử dụng hoặc giải trí của mỗi thành viên trong gia đình. Cạnh bàn ăn là một kệ gỗ trưng bày các kỷ vật và thật nhiều nến, một thú vui sưu tập của nữ gia chủ. Phòng ăn và phòng khách tràn ngập ánh sáng từ hai khuôn kính lớn cùng một ban-công khá rộng và lộng gió mỗi chiều. Nếu các không gian chính có tông màu hạt dẻ ấm cúng thì các phòng ngủ của chủ nhà lại đặt trong gam trắng xanh dương nhẹ cùng các món nội thất được chọn lựa kỹ càng và thiết kế tối giản với chất liệu MFC - chất liệu chủ đạo cho hầu hết các học và tủ công năng trong nhà.

Riêng phòng đọc sách và phòng thiền lại được bố trí giản tiện, đảm bảo một không gian thờ cúng riêng tư và yên tĩnh. Căn nhà chưa phải ở mức đầu tư nhiều tiền, nhưng những giải pháp về không gian, ánh sáng và chất liệu đã đáp ứng mọi nhu cầu cần thiết cho sinh hoạt và giải trí của một gia đình với tiện nghi cao. Căn hộ cũng được thiết kế cơ bản rất thông thoáng với gió và nắng, điều mà không phải chung cư nào cũng có được. **iii**









**Ảnh trên và dưới** Căn hộ được thiết kế rất thông thoáng với gió và nắng, điều mà không phải chung cư nào cũng có được.





**Ảnh trên và dưới** Các kỷ vật đặc biệt là rất nhiều nến - một thú vui sưu tập của nữ chủ nhân.







Ảnh trên và dưới Từng góc nhỏ trong nhà đều được chăm chút.







**Ảnh trên** Phòng ngủ với gam trắng xanh trang nhã, tạo cảm giác dễ chịu.

**THI CÔNG NỘI THẤT VÀ MFC:** Công ty Gia Việt/kỹ sư: Đạt Trương







## NHÀ NOOK

Căn nhà bốn phòng ngủ được xây dựng trong một thung lũng hẻo lánh ở Monmouthshire, với mặt bằng 250m<sup>2</sup>, yêu cầu thiết kế phải được đảm bảo thay thế cho một bungalow buồn tẻ được xây dựng từ những năm 1960. Mục đích của dự án là xây một ngôi nhà bền vững và linh hoạt; có mức chi phí thấp. Điểm hấp dẫn của căn nhà là nằm trong sự kết hợp của môi trường xung quanh của vùng nông thôn với không gian sống hiện đại.

*Theo Archdaily*













## NHÀ NORTHCOTE

Được thiết kế bởi kiến trúc sư Plesier Perkins nằm trên một con phố thuộc Northcote Vic, Australia, căn nhà ba tầng được cải tạo nhưng vẫn giữ lại phần vỏ của tòa nhà cũ mà trước kia là một trung tâm y tế. Bên trong, khối kiến trúc gỗ hiện trạng chứa hầm rượu vang và phòng tắm ở tầng trệt, bên trên là không gian phòng khách ở tầng lửng. Một gara lớn và hai phòng ngủ được bố trí ở cốt thấp hơn, kết nối với phòng bếp, sân ngoài trời thông qua một cầu thang gỗ.

Theo Archdaily



TỔNG HỢP LÊ ANH ĐỨC





# NGÔI NHÀ MẶT TRỜI

CÔNG TRÌNH CÓ TÊN LÀ *NGÔI NHÀ MẶT TRỜI*. ĐÓ LÀ MỘT ẢN DỰ CỦA CÁC TÁC GIẢ KHI MUỐN LẤY Ý TƯỞNG TỪ SỰ KẾT HỢP TINH THẦN TRUYỀN THỐNG VỚI SỨC SỐNG VÀ CÔNG NGHỆ ĐƯƠNG ĐẠI. BÊN CẠNH ĐÓ LÀ CÁC YẾU TỐ GẮN GỬI THIÊN NHIÊN, TIẾT KIỆM NĂNG LƯỢNG, BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG. ĐÂY LÀ MỘT CÔNG TRÌNH ỨNG DỤNG CÔNG NGHỆ CAO SONG VAI TRÒ CHỦ THỂ VẪN LÀ KHÔNG GIAN KIẾN TRÚC.

BÀI DUY DỪNG ẢNH HÀ THÀNH

Có lợi thế mặt bằng rộng và tiếp cận hai mặt đường, *Ngôi nhà mặt trời* có mặt bằng phát triển theo chiều ngang, theo hình dáng khu đất; hạn chế phát triển theo chiều cao. Những yếu tố truyền thống được ứng dụng một cách khéo léo trong ngôn ngữ kiến trúc hiện đại, đó là sự phân lớp không gian, mái xòe rộng, nhiều khoảng mở với vườn cây xanh, mặt nước, sân trong, giếng trời. Hệ thống thông gió và chiếu sáng tự nhiên được nghiên cứu thiết kế kỹ càng. Theo đó, mỗi phòng đều có hai mặt tiếp xúc với khoảng không. Các hướng đông tây đều có giải pháp chắn nắng.

Tính hiện đại không chỉ dừng lại ở hình khối, đường nét kiến trúc. Đó là cấu trúc và mặt bằng khoa học, để đảm bảo tiện nghi cho một cuộc sống hiện đại của thời công nghệ. Nhiều vật liệu mới được sử dụng như kính, nhôm, thép... Tất cả được xử lý hài hòa giữa công năng và thẩm mỹ. Công

nghệ và thiết bị hiện đại được ứng dụng ở phạm vi tổng thể. Đó là hệ thống thang máy, hệ thống chớp chắn nắng cảm ứng tự động, hệ thống bình nước nóng năng lượng mặt trời; hệ thống điện thông minh cho phép điều khiển thiết bị nhanh, chính xác, tiết kiệm, tối ưu hóa quản lý năng lượng. Riêng hệ thống pin mặt trời với công suất 7kw điện, làm giảm đáng kể công suất tiêu thụ điện lưới.

Các không gian được thiết kế khá linh hoạt, có tính mở nhằm kết nối, mở rộng tầm nhìn tạo nên sự thân thiện không cách biệt. Các không gian được kết nối trước và sau, trên và dưới, trong và ngoài, với sự hỗ trợ đầy hiệu quả của vật liệu kính, được thiết kế với những mảng lớn. Những mảng xanh có mặt ở mọi không gian, cũng là một loại vật liệu đầy ưu việt ở *Ngôi nhà mặt trời*.<sup>iii</sup>





**Ảnh trang bên** Phòng khách ở tầng trệt được mở không gian ra các phía. **Ảnh trên và dưới** Khu bếp - ăn cũng mở ra những khoảng hiên và sân trong.











**Ảnh hai trang** Cây xanh và mặt nước là những “vật liệu” truyền thống được ứng dụng nhuần nhuyễn trong công trình.







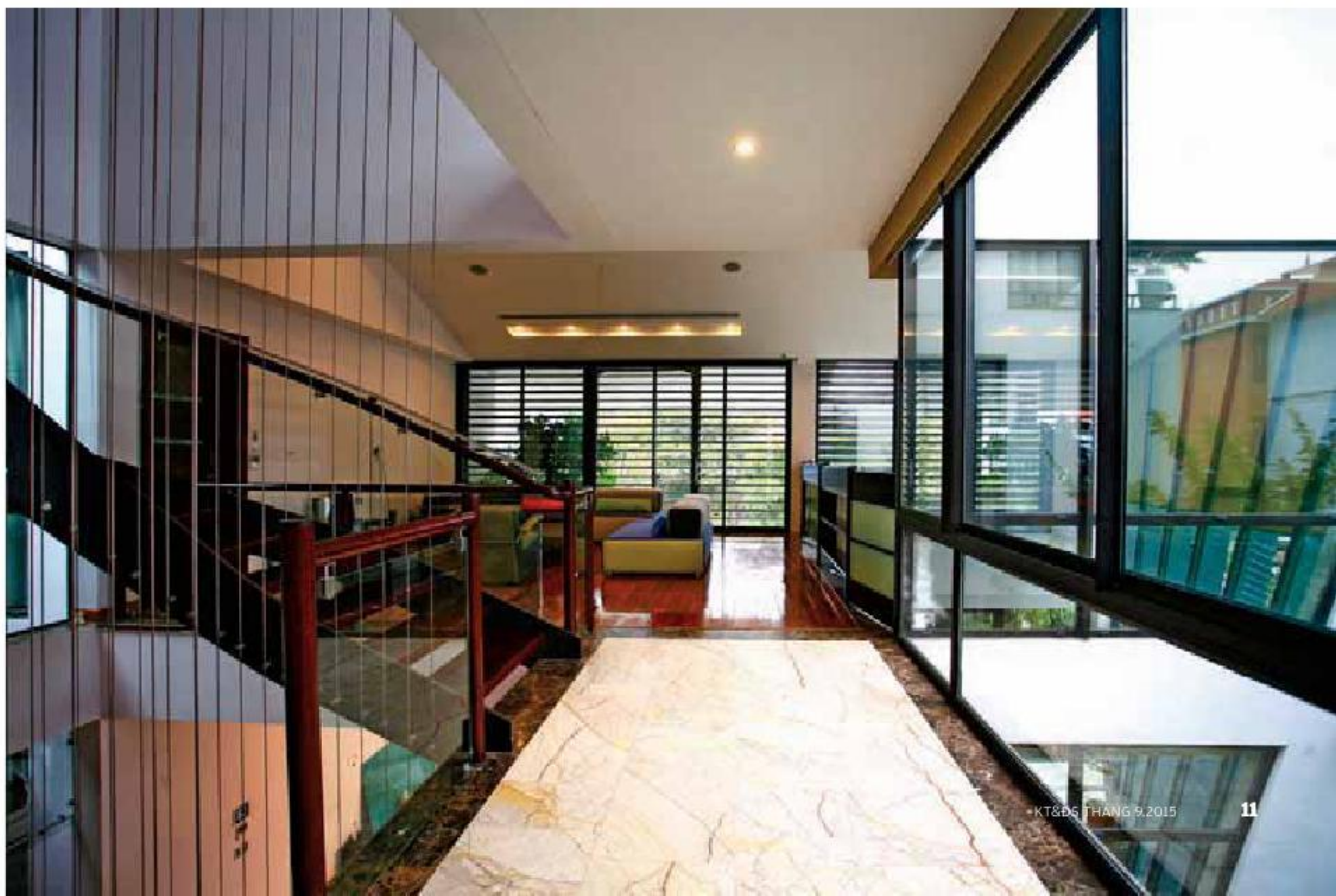
**Ảnh trên và dưới** Cầu thang bộ là một tác phẩm điêu khắc ấn tượng nằm ở trung tâm ngôi nhà với cốt thép lượn cong, lan can bằng kính cong và những sợi dây cáp.







**Ảnh trên** Sân trước đan xen cùng cây xanh, khoảng hiện dài gợi nhắc bóng dáng kiến trúc truyền thống. **Ảnh dưới** Những không gian kết nối với nhau linh hoạt để tạo nên sự thoáng rộng và tầm nhìn đẹp.







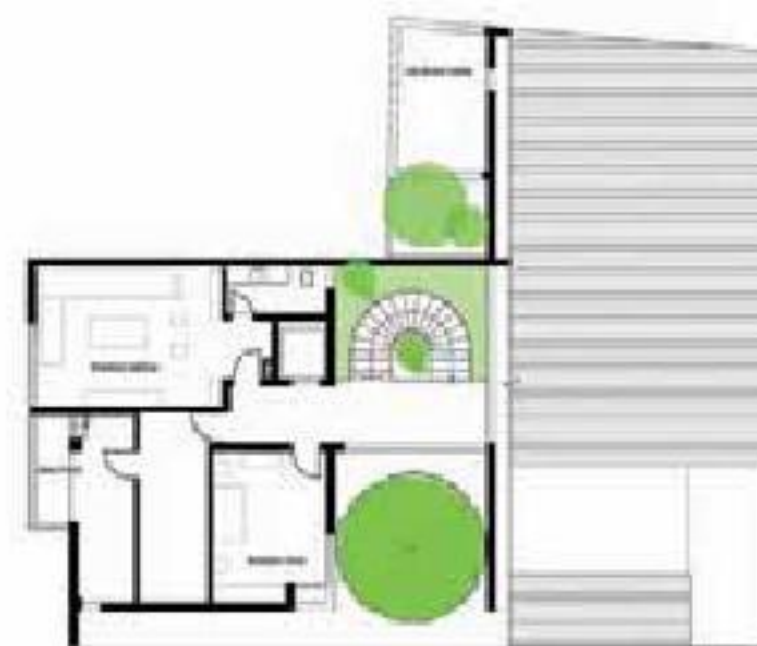
**Ảnh trên và dưới**  
Công trình ấn tượng bởi đường nét kiến trúc hiện đại nhưng vẫn khiêm nhường trong tổng thể của đô thị.



Mặt bằng trệt



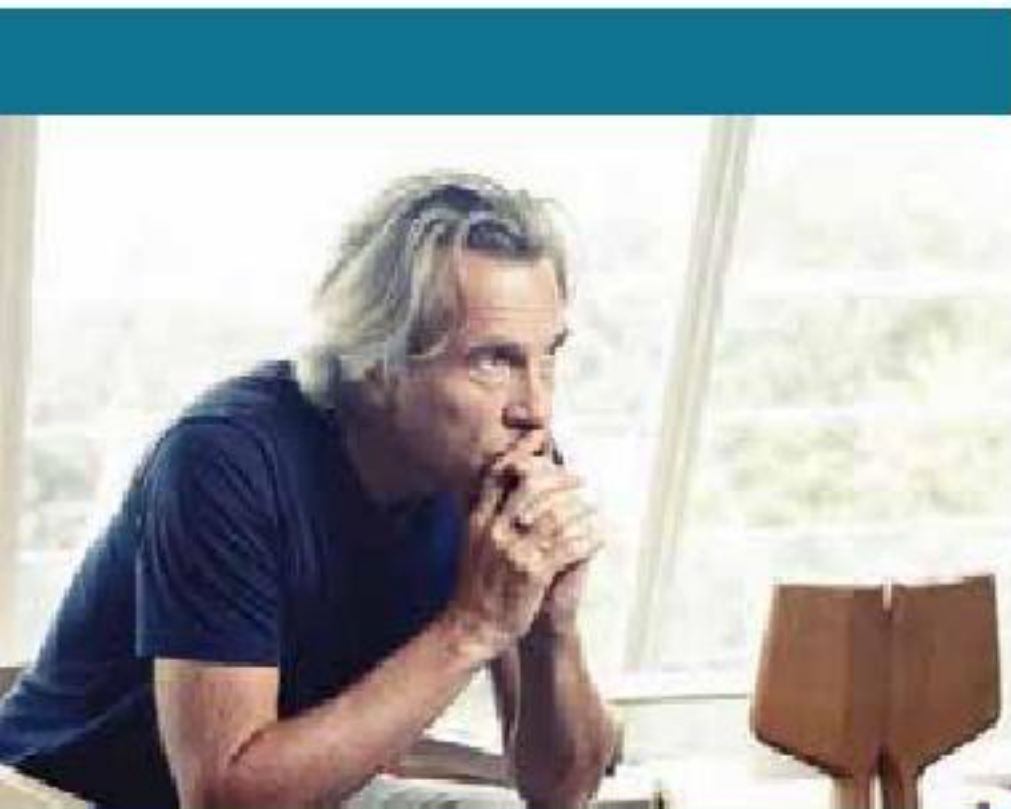
Mặt bằng lầu 1



Mặt bằng lầu 2

**ĐỊA CHỈ CÔNG TRÌNH:** đường Uy Nỗ, thị trấn Đông Anh, huyện Đông Anh, Hà Nội  
**THIẾT KẾ:** KTS Hoàng Thúc Hào, KTS Phạm Đức Trung, KTS Trương Ngọc Lân  
Văn phòng 1+1>2, Công ty cổ phần Kiến trúc Quốc Tế - Hà Nội.





VỚI MATTHEW HILTON, SỰ CHUYỂN DỊCH CỦA PHONG CÁCH THIẾT KẾ QUA TỪNG THỜI KỲ LÀ KHÔNG HỢP LỆ, MÀ THAY VÀO ĐÓ ÔNG THÍCH XEM QUÁ TRÌNH THIẾT KẾ NHƯ MỘT PHẦN QUAN TRỌNG CỦA SỰ CẢI TIẾN CÁC VẬT THỂ THEO DÒNG LỊCH SỬ.

## MATTHEW HILTON

### thiết kế cân bằng giữa cái đẹp và tính năng

TỔNG HỢP PHƯƠNG NGUYỄN

“Mọi thứ tôi tạo ra đều đóng đầy những ý niệm và kỷ ức rất riêng tư của tôi”, nhà thiết kế cho hay. Từ thuở thiếu thời Hilton đã đặc biệt hứng thú với hội họa, điêu khắc và kiến trúc. Tuy vậy, ý tưởng trở thành nhà thiết kế chỉ thực sự đến với ông khi một gia sư tại trường Cao đẳng Nghệ thuật Portsmouth gợi ý. Sau khi tốt nghiệp, ông bắt đầu sự nghiệp với các công việc thiết kế công nghiệp và tạo mẫu, đến năm 1984 ông thành lập một doanh nghiệp mang chính tên mình. Hai năm sau đó, thành công gõ cửa khi ông liên tiếp cho ra đời loạt sản phẩm được lên kệ trưng bày tại hội chợ nội thất Milan, vào năm 1991 chiếc ghế Balzac ra đời giúp tên tuổi của Matthew Hilton vang danh khắp thế giới. Từ ấy, các thiết kế của Hilton đã tiết chế hơn về mặt kiểu cách, mà thay vào đó chúng hướng đến vẻ đẹp mang đầy đủ tính năng hơn. Triết lý thiết kế của ông luôn tạo ra các sản phẩm nội thất mà khách hàng chung sống cùng, và những cảm hứng của ông thường đến từ những hình mẫu sản phẩm cổ điển ra đời từ rất lâu. Bằng cách cải tiến và tái thiết kế những hình dạng cũ, trong khi vẫn đề tâm đến khả năng tương lai, là những điều tạo nên các thiết kế của Hilton hôm nay. Vào năm 2006, chiếc bàn Cross Extension Table đã đoạt danh hiệu *Món nội thất đẹp nhất* thuộc giải thưởng Thiết kế thường niên của Elle Decoration. Chiếc bàn là minh họa điển hình cho kỹ thuật xử lý gỗ cao cấp của Hilton, cũng như sự cảm nhận chuẩn xác về tỷ lệ và khả năng phân bố chức năng của ông.

Khi thiết kế, ông luôn nghĩ đến người sử dụng sản phẩm cuối cùng, và dù cho đó là một ngôi nhà dành cho một hay mười người thì ông đều cảm thấy thích thú với việc tìm hiểu sự khác biệt, và dễ dàng tìm ra một giải pháp tương thích để phù hợp với không gian. 

Bàn Ballet







Ghế Balzac

Bàn Cross Extending Table có thể kéo dài ra



Ghế Eos Side

Tủ nhiều ngăn Cross làm bằng gỗ óc chó







Bàn kê bên Cross

Bàn cà phê Cross round

Ghế bành Stanley











Ghế kê góc dài Theo



Sofa Knol

Bàn trong suốt, nhỏ Lucent



Ghế Bridge



Ghế bành Sissinghurst





**Tủ cao Tallboy**

**Ghế có tay dựa Eos**







**Ghế Profile**

Từ nhiều ngàn Valentine



**Giường kiểu châu Á**





## Bàn Etagé

Được thiết kế bởi Ulla Christiansson, mẫu thiết kế này kết hợp các chiều cao khác nhau, kích cỡ và chất liệu. Etagé cung cấp nhiều khả năng, chân bàn crom mờ kết hợp mặt bàn màu đen, trắng và màu gỗ sồi. Một điểm thú vị trong thiết kế này là các chân bàn khung tròn được gấp nếp xung quanh mặt bàn, cung cấp một chi tiết rời rạc nhưng đặc biệt.

*Theo architonic*



quảng cáo



**Siêu thị nội thất & trang trí**

**uma** | 

Hơn 10  
siêu thị  
tại Hà Nội  
& Tp.HCM



[www.uma.vn](http://www.uma.vn)



### Bàn Sliced

Được thiết kế bởi nhà thiết kế Francesco Perego, ra mắt vào năm 2015, ý tưởng xuất phát từ mong muốn tạo ra một chiếc bàn mà người sử dụng có thể tương tác với nó trong quá trình lắp ráp, xây dựng. Có cấu trúc bao gồm các module ván ép, loại vật liệu có tính tùy biến cao, sẽ tạo ra ý tưởng thẩm mỹ và chức năng sáng tạo khác nhau.

*Theo architonic*



### Móc treo Rainbow

Được thiết kế bởi Lara & Jan mang phong cách hiện đại và trẻ trung. Các móc bằng kim loại nhiều màu sắc phối kết hợp với phần thân gỗ sồi khơi gợi cảm xúc. Nó dễ dàng gắn vào tường, các mảnh kim loại được uốn cong một cách tự nhiên.

*Theo architonic*





## Ghế Are

Được thiết kế bởi Studio Irish Perch, bộ sưu tập này bao gồm các modul cho phép bạn di chuyển xung quanh và ghép lại khi có các cuộc họp với đồng nghiệp hay gặp gỡ bạn bè. Với nhiều màu sắc đa dạng, khả năng lắp ráp linh hoạt, thiết kế này sẵn sàng ứng dụng trong mọi không gian văn phòng hiện đại.

Theo *contemporist*



quảng cáo

**khonggiandep**  
xây nên hạnh phúc

THIẾT KẾ KIẾN TRÚC

THI CÔNG XÂY DỰNG

HOÀN THIỆN NỘI THẤT

[www.khonggiandep.com.vn](http://www.khonggiandep.com.vn)

**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ XÂY DỰNG KHÔNG GIÀN ĐẸP**

TRỤ SỞ CHÍNH: 148 Thành Thái, Phường 12, Quận 10, Tp.HCM - Tel: (84-8) 38.682.152 (6 lines)

CHI NHÁNH TÂN BÌNH: 8 Tân Kỳ Tân Quý, Phường 15, Quận Tân Bình, Tp.HCM - Tel: (84-8) 38.102.339 - 0906 331 556



# CÔNG TY TRONG NHÀ Ở

NGÔI NHÀ PHỐ NẰM TRONG HẸM TẠI QUẬN 6, NƠI CÓ NHIỀU NGƯỜI HOA SINH SỐNG VÀ KINH DOANH. CHỦ NHÂN CĂN NHÀ NÀY CŨNG LÀ MỘT DOANH NHÂN NÊN MUỐN XÂY NHÀ ĐỂ Ở VÀ KẾT HỢP VỚI CÔNG VIỆC.

BÀI VÀ ẢNH THU THỦY





**Ảnh hai trang** Sân thượng được bố trí lệch tầng có chức năng phơi phóng và thư giãn. Nơi đây có thể nhìn thấy bầu trời, cây xanh và hoa cỏ tạo cảm giác thư thái sau những giờ làm việc căng thẳng.

Ngôi nhà không lớn nhưng được thiết kế có nhiều không gian cho các sinh hoạt khác nhau. Tầng trệt và lửng dành cho văn phòng với kho được làm kín đáo bên dưới văn phòng. Từ lầu một trở lên là không gian sống, với cách bố trí lệch tầng nên mỗi không gian đảm nhận một chức năng riêng. Đầu tiên là phòng nhỏ dành cho khách trong gia đình. Bếp rộng mở với các cửa sổ nhìn ra chút thiên nhiên bên ngoài. Phòng ngủ tuy nhỏ nhưng đầy đủ tiện nghi có cả phòng tắm. Phía trên cao dành cho giải trí với phòng nghe nhìn rộng rãi. Sân thượng được thiết kế lệch tầng: một dành để phơi đồ và tầng khác dành thư giãn. Phần mái sân thượng được lợp kính để ánh sáng tràn vào, tạo nên một không gian rộng cả về chiều cao lẫn chiều rộng. Nhà chật không có nhiều mảng xanh, nên sân thượng trở thành chốn đưa con người đến gần thiên nhiên, nơi đây có thể nhìn thấy bầu trời, những tán cây xanh và chút hoa cỏ bốn mùa. 







**Ảnh trên** Một góc sân thượng. **Ảnh dưới** Căn bếp nối liền với phòng ăn cũng “ưu tiên” lấy ánh sáng và thông gió từ những ô cửa sổ.







Ảnh trên Tầng trệt và lửng được dùng làm văn phòng. Lầu 1 trở lên dành cho sinh hoạt gia đình.



Mặt bằng lửng



Mặt bằng lầu 2



Mặt bằng trệt



Mặt bằng lầu 1

**THIẾT KẾ:** KTS Nguyễn Viết Hướng Dương, Kỹ sư Nguyễn Việt Dũng  
Công ty xây dựng và thiết kế Nam Long





**Ảnh trên và ảnh trang bên** Các thiết kế nhà có chi tiết mái chữ A hướng vào cửa trên lầu, và thiết kế chữ L mặt tiền được đầu tư nghiêm túc, thẩm mỹ. **Ảnh dưới** Hai phương án mặt tiền mà các gia chủ e ngại phạm vào kiểu chữ L ở chi tiết lam che cửa sổ.



## Kiểu mặt tiền nào bị “sát chủ”?

Là một công ty thiết kế, xây dựng, chúng tôi đang gặp một vài khách hàng rất lo lắng về phong thủy nhà họ, đòi thay đổi phương án thiết kế mặt tiền do họ cho rằng kiểu ô văng cửa sổ mà chúng tôi thiết kế là kiểu “nhà sát chủ”. Thông tin này xuất hiện từ vài trang mạng nói rằng kiểu mặt tiền hay cổng có dạng chữ L là đao trảm sát hay đoạn hố sát gì đó, khiến gia chủ gặp tai nạn hoặc thậm chí mất mạng như vài vụ thảm án xảy ra gần đây. Nay chúng tôi xin hỏi quý báo: có nguyên tắc phong thủy nào cho mặt tiền nhà không, và chúng tôi nên giải thích với một số gia chủ đang lo sợ về mặt tiền được cho là “sát chủ” đó như thế nào?

*Phạm Thành Nhân, khu dân cư Bình Hòa, quận Bình Thạnh, TP.HCM.*

BÀI KTS HÀ ANH TUẤN ẢNH KHÁNH PHƯƠNG, TL KT&DS

Thứ nhất, cần thấy rằng những kiểu bài viết dẫn nguồn ở trên mạng thiếu căn cứ khoa học sẽ tạo ra thông tin không nghiêm túc, góp phần khiến tâm lý gia chủ hoang mang, bất an. Nếu đó là các báo có chuyên môn cũng không thể chấp nhận về mặt nghề nghiệp truyền thông, vì làm vậy là ăn theo sự kiện, câu khách giật gân... một cách thiếu lương tâm, là kiểu thấy

nhà người ta bị chuyện này kia thì bới móc tường tượng rồi suy diễn ra.

Thứ nhì, những từ ngữ ở đầu đó gọi rằng thể chữ L là đao trảm sát hay đoạn hố sát... thực ra chỉ là kiểu sao chép từ ngữ “ăn theo” một số câu chữ mà vài phái phong thủy hình thế ở Hồng Kông, Singapore hay dùng mà thôi. Và sự khác biệt cơ bản còn nằm ở chỗ, kiểu chữ L đó là tên



gọi hình thể trên mặt bằng, do đường sá rẽ ngoặt tạo nên góc di chuyển gât đâm vào nhà. Chữ hoàn toàn không có tư liệu nào chính thức diễn giải phong thủy thể chữ L dùng cho mặt đứng. Để xác định cát hung một ngôi nhà cần cái nhìn phân tích và tổng hợp đầy đủ, dân gian quen gọi là xem tướng số, còn khoa học phong thủy gọi đó là xem xét hình thể.

### Tướng và số của nhà

Đĩ nhiên đây không phải là “tướng số” theo kiểu bói toán dị đoan, mà là thuật ngữ khoa học phong thủy chỉ hai phần liên quan chặt chẽ với nhau của ngôi nhà. Phần tướng là những cấu trúc thuộc về xây dựng, trang trí, chi tiết... để tạo nên dáng vẻ bề ngoài, còn phần số là các phép tính toán liên quan đến hướng, mệnh trạch tương phối với gia chủ cũng như các kích thước xây cất, thông số tiềm ẩn bên trong. Có thể ngôi nhà (dù xây sẵn hay tự xây, dù có thiết kế hay không) được phần tướng (hình thức) đẹp, kết cấu vững chắc, vật liệu đắt tiền, nhưng không phù hợp với đặc tính cuộc sống của gia chủ, không hài hòa cảnh quan chung quanh, sai phương vị và các kích thước (như vị đặt bếp, kích thước cửa...) thì chỉ được tướng mà hỏng số. Ngược lại, dù phần số có tính toán chi lý mà không đủ điều kiện xây dựng hoàn thiện, làm sai kỹ thuật hoặc vật liệu thiếu tính bền vững thì phần tướng cũng

không ổn, từ đó kéo theo trường khí ngôi nhà suy vong. Quan niệm “hình thức đi cùng với nội dung” luôn cần chú ý. Về mặt phong thủy có thể hiểu rằng tướng và số là hai phần khó tách rời của mỗi ngôi nhà, không thể quá xem trọng cái này bỏ cái kia. Do hình thức có thể điều chỉnh được nên khi mua hoặc xây nhà trước hết cần quan tâm đến các thông số tiềm ẩn (như hướng nhà, vị trí, hạ tầng chung quanh) có gì bất lợi với gia chủ hay không. Sau đó cần nhắc các điều kiện về kết cấu, kỹ thuật, hoàn thiện... để điều chỉnh phần hình thức cho thích hợp. Nếu là nhà cũ cải tạo thì phần hình thể thường phức tạp hoặc không còn phù hợp nhu cầu hiện tại. Phải xác định cải tạo về thể quan trọng hơn về hình.

### Trình tự xem xét hình thể ngôi nhà

Trở lại câu chuyện kiểu nhà trên mặt tiền xuất hiện chữ L liệu rằng có phải “sát chủ” hay không, vấn đề nằm ở thứ tự xem xét trước sau, cái gì là cơ bản, là quan trọng. Cứ cho rằng kiểu cửa sổ hay mái có phần viển trên hình chữ L là bị “phạm” vào một điều gì đó thuộc phong thủy (nhiều người kiêng kỵ dạng nóc mái chữ A đâm vào, hay kiểu nhà kiêng kỵ ngà ba...) thì chắc chắn điều “phạm” đó không phải là điều cơ bản. Bởi vì phong thủy một ngôi nhà phải xét từ xa đến gần, từ cơ bản đến chi tiết, chứ không ai xét một cái chi tiết mái hay cửa sổ mà kết luận.

Xa, là nhìn thế đất, vị trí tọa lạc, sông núi, đường sá, chợ búa... nói chung là về mặt quy hoạch. Khi có ngà ba, hay đường cong, gấp khúc theo dạng “đâm” vào cửa chính (chú ý là đại môn, nạp khí, chứ không phải mấy cái cửa sổ) thì mới có thể gọi là thể bất lợi cần chỉnh sửa.

Gần, là đến ngay ngôi nhà, miếng đất để xem rộng hẹp, tóp hậu nở hậu làm sao, đứng trong nhà nhìn ra có thấy cái gì “đâm” vào nhà mình không, nếu dù có mà trong phạm vi quan sát không thấy thì dân gian ta quen nói rằng “khuất mắt, không kể tốt xấu”. Do đó, nếu có sợ hình thể hung hiểm (dù chỉ thuần về mặt tâm lý) thì lẽ ra phải sợ những chữ L “đâm” vào nhà mình từ bên ngoài, chứ không phải là cái cổng hay cái ô văng của chính nhà mình có hình gì.

Và quan trọng hơn, đó là bản chất việc nhìn hình dáng để đánh giá tốt xấu (gọi là xét hình thể định cát hung) chỉ là một trường phái, một cách xem phong thủy cơ bản và sơ đẳng nhất, ở cấp “phổ thông” nhất mà thôi. Phong thủy hiện đại, với trợ giúp của khoa học và thông tin thuận lợi, luôn là sự kết hợp các yếu tố thiên địa nhân, và chuyện chữ L hay hình thù gì trên mặt tiền chỉ rất phụ, rất nhỏ, đến mức không giữ vai trò gì về phong thủy cả. Nếu quá trình thiết kế xây dựng mà gia chủ không an tâm thì có lẽ nhà chuyên môn đành phải xử lý theo kiểu nhân tâm tùy thích. Gặp gia chủ thích chi tiết đó thì dùng, nếu e ngại thì bỏ, chứ tốt xấu về phong thủy và đẹp xấu về thẩm mỹ cũng không thể phụ thuộc từ chi tiết chữ L đó được. Thực tế có rất nhiều công trình đẹp, hiện đại, bền vững... lâu nay đã xử lý mặt tiền có nhiều chi tiết dạng chữ L khá phù hợp như các hình minh họa kèm theo. **li**

**Ảnh trái** Tận dụng gian áp mái hoặc ban công nhỏ để bố trí khu phục vụ giặt, phơi, ủi đồ. **Ảnh phải** Trong nhà phố, không gian giặt phơi nằm về phía sau, kết hợp với kho và ủi đồ, có sàn thoát nước tốt... sẽ tiện dụng hơn.







**Ảnh trên** Một không gian cà phê dạng mở hoàn toàn, yếu tố tận dụng gỗ củ ở đây đã được các bên liên quan “đẩy lên” mạnh mẽ, khuất lấp đi các bất cập trong sử dụng, xử lý khí hậu.

## Mở đến đâu, mở thế nào ?

BÀI VÀ ẢNH NHÀ THIẾT KẾ TRƯỜNG VŨ

1. Tôi làm việc ở Khánh Hòa, hề có dịp là tôi tham quan các công trình kiến trúc cũ và mới, ngắm nghía, chụp ảnh, nhận xét, lắng nghe các phản hồi... vừa là thú vui vừa là trách nhiệm tự mình để ra cho mình để trau dồi nghề nghiệp, gia tăng hiểu biết. Gần nhất tôi ghé thăm một công trình gần Nha Trang với tâm thế chung như khi đi các công trình khác: không hề biết trước ai thiết kế, mục tiêu, ý tưởng, nguyên do vì sao họ làm vậy. Tôi chỉ ghé vào, sử dụng, và cảm nhận như mọi người, và cố gắng lắng nghe mọi người nhận xét. Đó là một quán cà phê. Và cũng may khách chỉ ngồi mấy chục phút rồi đi, chứ nếu là công năng khác thì tôi thấy khó sử dụng thoải mái được. Trống trước hột sau, gió lạnh xuyên thấu, khu vệ sinh rất tệ, chăm sóc bảo dưỡng kém. Tôi chụp ảnh, vẽ viết đôi dòng tâm sự và gửi cho một đàn anh làm báo trong TP.HCM xem giúp. Đàn anh này bảo tôi: “Ồ, công trình đó của nhà thiết kế N rất có cá tính, đang nổi lăm lăm, lên mạng xem, vào báo X báo Y mà xem, kiểu không gian mở đó”. Tôi kiểm tra thử, và phản hồi theo cách “nhà quê bực trực” của mình rằng: “Ừ, cá tính hay có giải thưởng thì sao, đồng ý là thấy nặng lung linh, thấy gỗ tận dụng, nhưng chỉ đến thế. Còn vào nhà bất tiện thì tôi nói bất tiện, thông thống không che chắn gì cả... thì nó cụ thể ra hết đấy rồi, thiết kế không gian mở là vậy đó hả?”. Quán này kém hơn một quán khác làm trước đó của chính tác giả này tại Nha Trang mà tôi đã ghé nhiều lần. Tôi cũng làm thiết kế, nhưng tôi ngạc nhiên không phải về chủ đầu tư hay nhà thiết kế công trình có lỗi này sai nọ, mà tôi không đồng tình cách mà truyền thông gần đây đang làm: “ăn theo” khai thác các giải thưởng, con người, câu chuyện... trong kiến trúc, mà lẽ ra cần có cái nhìn chuyên môn khách quan và đòi hỏi thực tế rất cụ thể, đòi hỏi thời gian kiểm chứng nhiều phương diện.



**Ảnh bên** Sự thay đổi vật liệu, màu sắc lạ mắt, sắp đặt vật dụng... để chụp các hình ảnh ấn tượng cho việc quảng bá có thể tạo nên cá tính và ấn tượng nhất thời về không gian, nhưng không thể thay thế được bản chất cấu trúc vốn có của không gian đó.



2. Mở một tờ báo về thiết kế, hay lên một trang mạng về kiến trúc, nội thất ra xem, dễ thấy những bài như “ngắm nhà X độc đáo toàn gạch trần, choáng với nhà Y xài gỗ tận dụng, khám phá nhà Z mái lợp lá giữa khu đô thị mới...” khá phổ biến hiện nay. Bằng hình thức này hay hình thức khác, từ truyền thông chính thống hay qua mạng xã hội, rõ ràng cái lạ mắt, cái khác biệt, cái tôi của các bên liên quan đến công trình kiến trúc đã và đang thể hiện khá rầm rộ. Hình ảnh công trình được xử lý kỳ công, những gì tốt (dù chưa đủ kiểm chứng) thì khoe dư dội, khoe tối đa, còn xấu (thì dĩ nhiên) phải che triệt để, lờ đi, không soi, không lia máy ảnh sang đến chỗ đấy. Cụ thể ngay, các khu vệ sinh của hầu hết các công trình (tạm gọi) là nhà xanh, nhà được giải thưởng, mà tôi có cơ hội ghé qua trực tiếp đều rất tệ, đều không thể “lên hình” được, như mình chứng cho một cái nếp vốn quen xem thường khu phụ, thể hiện sự thiếu chăm sóc đầy đủ các tiện ích của không gian, chỉ tập trung vào “ý tưởng, hình khối, vật liệu, biểu hiện...”. Ngay những phòng vệ



sinh làm mờ trống hoàn toàn theo kiểu bước từ giường ngủ vào ngay bàn cầu ở một số căn hộ liệu đã thực sự hợp với nếp sinh hoạt và điều kiện khí hậu, văn hóa của xứ ta? Chẳng lẽ bây giờ là thời của công trình chỉ biết viết bài cho hay và chụp ảnh ấn tượng, còn mọi tranh luận nghiêm túc đều mau chóng chìm khuất? Tôi không tin như vậy.

3. Lê thường xã hội luôn khuyến khích, chào đón những điều mới, từ công nghệ đến phong cách, không ai muốn khơi lại chuyện cũ. Nhưng có những chuyện chưa ổn mà đang tiếp nối ngày càng nhiều hơn liên quan đến nếp ăn nếp ở thì vẫn phải mở vấn đề ra để nhìn nhận, và suy ngẫm. Như chuyện “mờ” trong không gian kiến trúc Việt gần đây, mờ thế nào, mờ ở đâu cho hợp lý nghe hao hao câu chuyện “cởi” trong điện ảnh Việt thời gian qua: không đáng cởi, cởi không đúng chỗ mà vẫn cứ cởi thì phản cảm, thì vô văn, thì chạy theo thị hiếu thấp kém. Vậy mà hình như vẫn phải có cởi mới đông người xem. Vấn đề đặt đây sang trình độ cảm thụ của công chúng, với sự “tiếp tay” của truyền thông, nói chung là tại ả tại anh đủ cả.

Cho nên, sự “mờ” của thiết kế kiến trúc trong những công trình gần đây được truyền thông tung hô, theo tôi cần bàn thêm nhiều chiều, mà trước tiên là dưới góc độ người sử dụng công trình. Ban giám khảo trao giải đã giải tán, giới truyền thông đã làm xong việc, nhà chuyên môn sẽ hát khúc “ngày mai chúng ta lại lên đường, đến những công trình mới”. Chỉ còn lại người sử dụng phải “xoay xở” với thực chất vốn có của công trình, mà nhà riêng còn đỡ vì chỉ một số ít ảnh hưởng, chứ đối với công trình công cộng thì việc bình luận, xem xét là đương nhiên vì thiên hạ có dịp ra vào nơi công cộng nhiều hơn là nhà ở tư nhân. Tôi lọc bỏ những ý kiến chủ quan, cực đoan hay vô thường vô phạt, còn lại xin dẫn ra đây các ý kiến không đồng thuận về một số điều cơ bản hay gặp trong thiết kế nhà của gần đây như sau:

- Thiếu phân bố hợp lý không gian (vì nhiều nguyên nhân khách quan lẫn chủ quan) mà cứ rêu rao lên là làm mờ thoáng, là phong cách này, ý tưởng nọ với đủ thứ mỹ từ lấp lánh.

- Không chịu nhìn nhận vấn đề kiến trúc theo đa chiều, theo địa phương, chỉ cho rằng giải pháp đã thực hiện là mới nhất, duy nhất, độc nhất, còn thực chất vận hành thì đầy bất cập.

- Đã nói “mờ”, thì cũng phải có lúc “đóng”, trong khoảng thời gian - không gian nhất định, như lúc ổn, lúc lạnh, lúc mưa gió, lúc mệt mỏi, nếu không biết đóng thì cũng chẳng thể gọi là mờ, nói cách khác là làm kiến trúc bằng trò chơi chữ nghĩa thuyết minh và hình ảnh xử lý...

4. Tôi biết rất nhiều công trình khác, hình thức không đột biến, không giải thưởng, không bài và ảnh lung linh ca ngợi, nhưng không hề vấp lỗi sơ đẳng về công năng và cấu tạo, nhất là không lãng phí vô ích. Tôi cũng quen biết và rất trân trọng những người làm nghề cần mẫn lao động và ít bon chen, ít háo danh, đơn giản vì nghề kiến trúc theo tôi thấy phải giữ tâm thế phục vụ, rèn kỹ năng xử lý, chứ không thể theo kiểu làm đẹp sắp đặt, đẹp một đêm, đẹp trên hình ảnh và truyền thông. Như lời một kiến trúc sư - giảng viên lâu năm tại Đại học Kiến trúc TP.HCM đã phát biểu khi trao bằng tốt nghiệp cho các tân kiến trúc sư đợt tháng 1.2015 vừa qua: “Các em cần tự hào nghề nghiệp nhưng khiêm tốn làm việc, có chất nghề sỹ nhưng phải đủ lý trí...”. Những lời dặn dò chí tình, mở ra nhiều suy ngẫm về nghề và nghiệp, nhưng không phải nhà thiết kế nào đang hăm hở lao ra thị trường cũng kịp bình tâm suy ngẫm.



**Ảnh trên và dưới** Sau những xếp đặt và xử lý lung linh, phần còn lại là bộ khung nhà sơ sài và vật liệu dễ dàng xuống cấp.



Cũng là nhà thiết kế, tôi hiểu khi làm nhà ai cũng bị chi phối bởi quá nhiều yếu tố khó kiểm soát. Nhưng tôi ngạc nhiên vì hệ thống truyền thông (kể cả truyền thông nước ngoài lên quan đến kiến trúc) dường như cũng không khảo sát, kiểm chứng công trình ngoài thực địa cụ thể trước khi tung hô, trao giải, không ít người viết báo chuyên ngành vẫn chạy theo tâm lý đám đông, bị giải thưởng làm hoa mắt, bị cái gọi là “cá tính” của bản thân con người nhà thiết kế gây ảnh hưởng. Tôi lại nhớ đến một tập văn tên là “Ai cho mày chê con tao xấu” cách đây mười mấy năm của cây bút Thảo Hào, đại loại nói lên vấn đề về phê bình trong nghệ thuật, ảo tưởng và tự ái vật của giới chuyên môn, sự thiếu cẩn trọng khi phát ngôn, lập ngôn, tuyên ngôn trong giới làm nghệ thuật. Tới giờ, những điều phê bình đó vẫn đúng, và ngày càng “ứng nghiệm” nhiều hơn với dân kiến trúc - xây dựng. Làm nhà của cũng tinh tế như nấu một món ăn vậy, không phải thích món gì, pha chế liều lượng bao nhiêu cũng được, tùy hứng và thể hiện cái tôi quá nhiều, nhất là khi phải nấu cho nhiều người khác ăn. Mọi ngôi nhà đơn sơ hay phức tạp vẫn cần đến các yếu tố cơ bản khác như tiện dụng, hài hòa, khả năng thích ứng, thay đổi, mà mọi giải thưởng hay lời tung hô đều vô nghĩa và rơi vào cực đoan nếu không thực sự trải nghiệm, sử dụng ngôi nhà đó đủ lâu dài. Hãy miêu tả có quan sát, ca ngợi có mức độ và nhận xét có phản biện, chắc chắn chúng ta sẽ cùng giúp nhau nhìn nhận đa chiều hơn, phong phú hơn những giá trị cũng như hạn chế thực sự của một công trình, đồng thời giúp cho giới làm nghề kiến trúc và chủ đầu tư bình tĩnh, tự tin, chia sẻ những thái độ ứng xử đúng mức để phát triển một cách căn cơ hơn, hài hòa hơn. 





**Ảnh hai trang** Một số hình ảnh trong triển lãm Đình làng Việt tại Hà Nội, tháng 8.2015.



## Đình làng Việt, những điều còn - mất

Đó là tên cuộc triển lãm khá quy mô và công phu của nhóm Đình làng Việt, được tổ chức ở Heritage Space - Dolphin Plaza, phố Trần Bình, Hà Nội trong tháng 8 năm 2015.

BÀI VÀ ẢNH HÀ THÀNH

### Từ mạng xã hội ảo tới sức mạnh cộng đồng thật

Nhóm Đình làng Việt được khởi xướng bởi một nhóm những nhà nghiên cứu văn hóa và những người yêu di sản truyền thống, đứng đầu là nhà nghiên cứu Nguyễn Đức Bình (hiện đang công tác tại Cục Mỹ thuật - Nhiếp ảnh và Triển lãm - Bộ Văn hóa Thông tin và Du lịch). Ngày 1.9.2014 nhóm bắt đầu hoạt động mở trên mạng xã hội facebook và thu hút đông đảo thành viên trên khắp mọi miền đất nước tham gia. Tính đến thời điểm diễn ra triển lãm, con số thành viên của Đình làng Việt là 4.000 người với nhiều lứa tuổi, nghề nghiệp khác nhau, trong số đó có nhiều nhà nghiên cứu văn hóa, kiến trúc sư, họa sỹ, nhà điêu khắc, nhà báo, nhiếp ảnh gia; và đặc biệt có nhiều người rất trẻ. Tất cả đều có chung một sự quan tâm, tình yêu và đam mê đối với đình làng Việt; mong muốn học hỏi, tìm hiểu về các giá trị lịch sử, văn hóa, nghệ thuật trong kiến trúc đình làng - một thiết chế văn hóa gắn gũi và thấm đẫm chất văn hóa Việt Nam.

Khởi đầu hoạt động của nhóm chỉ là chia sẻ thông tin và các bức ảnh về đình làng Việt qua mạng xã hội facebook, theo hình thức "online". Nhưng không dừng lại ở đó, nhóm đã có những hoạt động quy củ hơn và có những định hướng cụ thể. Các thành viên chủ chốt trong nhóm như nhà nghiên cứu Nguyễn Đức Bình, Trần Trung Hiếu, Trần Hậu Yên Thế, Nguyễn Hoài Nam, Vũ Mai Thơ đã đề ra chiến lược gắn với các hoạt động thường xuyên như: hàng tháng duy trì đi diễn dã thăm quan di tích tại Hà Nội và các tỉnh lân cận nhằm mục đích giúp các thành viên có cơ hội tiếp cận với di sản, có thời gian gặp gỡ, trao đổi thông tin, đặc biệt được cảm nhận không gian văn hóa của làng xã Bắc bộ và không gian xung quanh ngôi đình làng.

Cho tới trước triển lãm, nhóm Đình làng Việt đã có 8 chuyến đi dã, mỗi chuyến đi thu hút từ 50 đến hơn 100 thành viên. Số lượng thành viên tham gia các chuyến đi dã: ít nhất 50 (chuyến đi Hải Phòng), đông nhất là hơn 100 thành viên (chuyến Phú Thọ).

Nhóm đã thực hiện đi dã, nghiên cứu hàng chục ngôi đình làng ở Hà Nội, Hà Tây cũ và các tỉnh thành như: Bắc Ninh, Bắc Giang, Phú Thọ, Vĩnh Phúc, Hải Phòng. Những chuyến đi dã không chỉ dừng lại ở việc chụp ảnh, đo đạc, ghi chép mà cũng là những buổi giao lưu, sinh hoạt của nhóm, với những bộ môn nghệ thuật truyền thống như chèo, ca trù, hát xoan trong không gian văn hóa truyền thống của đình làng. Điều đó làm các thành viên thêm gắn kết và là cơ hội để hiểu sâu hơn các giá trị văn hóa - nghệ thuật của đình làng. Qua mỗi chuyến đi, sức mạnh của nhóm tăng lên đáng kể và kho tư liệu càng đầy thêm lên. Cũng qua mỗi chuyến đi, số lượng thành viên lại tăng lên. Tất cả những vùng di sản mà nhóm đã đi qua, đều có thành viên Đình làng Việt. Nhờ có mạng lưới thành viên rộng khắp như vậy, mà nhóm có nhiều thuận lợi trong quá trình nghiên cứu, đi dã. Song song với nghiên cứu, nhóm cũng nhanh chóng nắm bắt tình hình với những vấn đề tiêu cực xảy ra với di tích để ngăn chặn hay báo với cơ quan chức năng có biện pháp xử lý kịp thời như việc phát hiện đình Cổ Chế, chùa Phúc Lâm xuống cấp; trùng tu sai ở đình Quang Húc, chùa Sỏi, đình Tiên Canh, đình Vương.

Tại các nơi thành viên đến, đều có những xem xét góp ý với nhân dân địa phương trong việc bảo vệ di tích, tránh việc trùng tu, tôn tạo, đặt đồ linh vật sai Luật Di sản văn hóa, giúp nhân dân hiểu thêm về giá trị di tích của địa phương mình





Ở trang mạng của nhóm, người xem dễ xúc cảm và nhận thấy tình yêu văn hóa nghệ thuật truyền thống thấm trong không gian ảo nơi đây, nhưng lại là rất thực. Những bức ảnh đưa lên, tất cả cùng tham gia nhận xét, đánh giá, học hỏi. Những đối thoại với các chuyên gia trong các lĩnh vực trở thành thông tin quý báu, thành tài sản chung của nhóm. Nhiều giá trị kiến trúc, điêu khắc được luận giải, phân tích, những văn bản Hán Nôm được dịch nghĩa, diễn giải; những truyền thuyết, thần tích được xác nhận, bổ sung... làm cho hệ thống thông tin càng trở nên phong phú, đầy đặn. Và từ đó, mối quan tâm cùng tình yêu di sản hiển thị rõ nét, trong một cộng đồng chung có cùng khát vọng gìn giữ di sản của cha ông.

### **Đình làng Việt, những điều còn - mất**

“Đời sống con người thay đổi nhanh chóng, khiến các giá trị văn hóa dưới mái đình làng gắn với đời sống, tinh thần đặc biệt là văn hóa làng xã dần mai một và biến mất. Đình Làng Việt là tập hợp những cá nhân yêu mến văn hóa truyền thống. Triển lãm *Đình Làng Việt, những điều còn - mất* là tâm huyết của gần 4.000 thành viên trong nhóm nhằm chia sẻ cho công chúng một góc nhìn khái quát, nét đặc sắc trong không gian văn hóa, kiến trúc, điêu khắc đình làng Việt Nam đồng thời mô phỏng chân thực hiện trạng thay đổi, biến dạng, xuống cấp của các di tích đình làng truyền thống tại nhiều địa phương. Triển lãm nhằm thu hút sự chú ý của cộng đồng trong việc chung tay bảo vệ di tích đình làng nói riêng và di sản nói chung, tạo sức lan tỏa, hướng cộng đồng đặc biệt là giới trẻ tìm hiểu, gìn giữ và truyền bá văn hóa truyền thống dân tộc”, đây là những chia sẻ về ý tưởng triển lãm của nhà nghiên cứu Nguyễn Đức Bình, trưởng nhóm Đình làng Việt đồng thời là trưởng ban tổ chức triển lãm *Đình làng Việt, những điều còn - mất*. Đó cũng là một bước tiến dài đánh dấu những giá trị mà nhóm Đình làng Việt đã đạt được trong gần một năm qua.

Đây là một cuộc triển lãm khá công phu và quy mô, với thời gian tương đối dài (từ 8.8 đến 23.8.2015). Triển lãm do các thành viên nhóm Đình làng

Việt đóng góp tài chính và tổ chức với sự tài trợ của Heritage Space nhằm giới thiệu với công chúng những giá trị văn hóa vật thể, phi vật thể dưới mái đình làng truyền thống của người Việt, đồng thời là cầu nối, gặp gỡ, trao đổi giữa những chuyên gia, nhà nghiên cứu và công chúng yêu mến văn hóa truyền thống, tôn vinh giá trị văn hóa, lịch sử, sự tài hoa của nhiều thế hệ. Triển lãm còn nhằm thu hút sự quan tâm của cộng đồng, dư luận xã hội trong công tác gìn giữ, bảo tồn và phát huy giá trị di sản ngôi đình làng Việt Nam.

Triển lãm trưng bày khoảng 100 bức ảnh do các thành viên Đình làng Việt chụp tại nhiều làng xã trên địa bàn vùng châu thổ Bắc bộ như khu vực tây - nam Hà Nội (Hà Tây cũ), các tỉnh Bắc Giang, Bắc Ninh, Quảng Ninh, Hải Dương, Hải Phòng, Hưng Yên, Hà Nam, Nam Định, Ninh Bình... với hai nội dung chủ đạo. Thứ nhất, là sự tôn vinh *Tinh hoa đình làng Việt*: đặc trưng kiến trúc đình làng, vẻ đẹp của kiến trúc và điêu khắc đình làng như đình Tây Đằng, Lỗ Hạnh, Phù Lão, Chu Quỳ, Đông Ky, An Cổ, Hương Canh... và không gian văn hóa xung quanh ngôi đình làng Việt như lễ hội, các phong tục, tập quán của làng xã xung quanh ngôi đình. Thứ hai, là *Biến đổi của đình làng Việt*: nguy cơ biến mất của những ngôi đình cổ (những ngôi đình đang bị xuống cấp nghiêm trọng), biến dạng những giá trị truyền thống (bảo tồn, trùng tu sai)...

Bên cạnh triển lãm ảnh, *Đình làng Việt, những điều còn - mất* còn tổ chức 3 buổi tọa đàm với những vấn đề nóng bỏng trong quản lý di tích, bảo tồn di sản với diễn giả là những nhà nghiên cứu văn hóa - mỹ thuật, kiến trúc sư nòng cốt với di sản và đam mê văn hóa - nghệ thuật truyền thống. Đó là các tọa đàm: Vai trò của báo chí truyền thông trong công tác bảo vệ, phát huy giá trị di sản; Di sản làng xã còn và mất trong lòng nhân dân; Đình làng Việt - những điều còn - mất.

Cũng trong khuôn khổ triển lãm *Đình làng Việt, những điều còn - mất* cũng có 3 buổi diễn xướng dân gian với các bộ môn nghệ thuật truyền thống cùng với những trao đổi, diễn giảng của các nhà nghiên cứu về các hình thức nghệ thuật này nhằm công chúng hiểu và tiếp cận với các hình thức diễn xướng được sâu hơn. Trong những năm qua, UNESCO đã công nhận nhiều di sản văn hóa phi vật thể của Việt Nam, trong đó có quan họ, ca trù, hát xoan... Và chính đình làng là cái nôi nuôi dưỡng các hình thức diễn xướng đó trong suốt nhiều thế kỷ. Những đêm hội làng, với nghi lễ hát thờ trang nghiêm thành kính, và những sinh hoạt diễn xướng dân gian phong phú như chiếu chèo sân đình, hát ví, hát ống... đều diễn ra ở không gian văn hóa đình làng. Đây là cũng sân khấu, là cái nôi văn hóa gìn giữ tinh túy nghệ thuật truyền thống phi vật thể của người Việt.

Đình làng Việt đang bị mai một trong cơn lốc của cuộc sống hiện đại và đô thị hóa. Gìn giữ đình làng Việt là gìn giữ kho di sản văn hoá truyền thống của cha ông. Đình làng Việt vẫn còn, nhưng cũng đã ít nhiều mất mát và sẽ có nguy cơ biến mất. Giữ đình làng, cứu đình làng không phải là việc của riêng ai và không phải là chuyện một sớm một chiều. Đình làng là một thiết chế văn hóa có tính cộng đồng; có giá trị cộng đồng; và triển lãm *Đình làng Việt, những điều còn - mất* cũng là giá trị của một cộng đồng như thế. Nhiệt huyết và những thành quả của nhóm Đình làng Việt là một điểm sáng lấp lánh đáng tự hào, trân trọng đối với di sản văn hóa - nghệ thuật truyền thống. Từ đây, tình yêu, nhiệt huyết, trách nhiệm được lan tỏa, cùng sẻ chia, và sẽ là sức mạnh cộng đồng không hề nhỏ trong cuộc gìn giữ di sản quý báu của cha ông. **li**





**Ảnh trên và dưới** Một phố thị xuất hiện lẫn khuất giữa những khung cảnh thiên nhiên làm ngạc nhiên du khách một cách duyên dáng. Con đường quanh co, dốc đồi chập chùng... đóng rồi mở góc cảnh một lần rồi thêm lần khác... “Phố miền xuôi,” hay “phố miền thượng” không ngừng truyền cảm hứng...

# UBUD, BALI, INDONESIA

## “cuộc sống cho nghệ thuật, nghệ thuật cho cuộc sống”

BÀI VÀ ẢNH THS. KTS VÔ NGỌC LĨNH





Ubud đủ hoang sơ cho những ai ưa tìm một chuyến đi để “lẩn trốn” phồn hoa đô hội, nhưng cũng đủ sầm uất không để du khách cảm thấy lạc lõng. Sự sầm uất ở đây thể hiện đầy chất nghệ thuật, trong đó nổi trội là nghệ thuật kiến trúc giao thoa Đông - Tây, và những sản phẩm thủ công phong phú.

Trên hết, điều mê hoặc nhất ở Ubud có lẽ nằm ở sự đa dạng các góc thiên nhiên giữ vai trò truyền cảm hứng, và cách người địa phương tôn trọng cùng như chuyển biến thiên nhiên trở thành nghệ thuật cho cuộc sống.

Hai khía cạnh thiên nhiên - nghệ thuật ấy chắc chắn luôn tồn tại ở mọi miền đất. Nhưng tồn tại dạng “tiềm ẩn” để rồi bị mai một dần đi, hay tồn tại song hành với đời sống hiện đại để phát triển và nâng đỡ nhau, thì rất cần những giá trị trong hành vi ứng xử của cộng đồng. Ở Ubud, tôi đã đến, đã đi và đã mãi giữ gìn trong lòng những rung cảm về một miền đất không để cao giá trị tăng trưởng kiểu công nghiệp hiện đại, mà luôn quay về nâng niu các giá trị cốt lõi, lấy thiên nhiên làm nền tảng cho câu châm ngôn nổi tiếng ở đây: “Cuộc sống cho nghệ thuật, nghệ thuật cho cuộc sống” ■■



**Ảnh trên và dưới** Có lẽ môi trường thiên nhiên tinh mịch giúp người ta trân trọng và sống đầy tình cảm hơn với những giá trị truyền thống. Những lối nhà kiểu cổ, kiến trúc tôn giáo, lẫn cung điện xưa kia vẫn đang tồn tại đầy sức sống trong thời hiện tại...







**Ảnh trái** Một cách tự nhiên, như từng khóm lá, chậu hoa, hay những khoảnh khắc thư thái bên phố xanh, hiền mát, Ubud chạm đến trái tim du khách, và sẽ ở lại rất lâu... **Ảnh phải** Ubud cũng không thiếu những góc phố mới đa dạng về chức năng và diện mạo biến hóa phong phú để thu hút du khách toàn cầu. Ubud sinh động với nhiều lựa chọn khách sạn đẳng cấp hay nhà nghỉ dạng home stay cùng người bản địa khá bình dân. Bên cạnh những nhà hàng giữa sân vườn xanh mượt hay là nơi chăm sóc sức khỏe mang lối kiến trúc “Đông Tây hội ngộ”. **Ảnh dưới** Đến Ubud là đến nơi để thưởng ngoạn nghệ thuật len lỏi trong từng ngõ ngách của cuộc sống. Đồ thủ công lưu niệm là ví dụ. Chất lượng tinh xảo, sáng tạo, độc đáo... mà vẫn phảng phất nét riêng, xưa cũ, địa phương... sẽ khó có thể làm phật lòng một ai.



#### THỰC TẾ VÀ SỐ LIỆU

Ubud là một phố thị nhỏ thuộc quận Ubud, phân vùng Gianyar, tỉnh Bali, Indonesia, tọa lạc giữa những nông trại, ruộng bậc thang và khu rừng rậm. Được tạp chí Condé Nast Traveler xếp vào nhóm 20 thành phố thân thiện và đáng du lịch đến thăm nhất thế giới. Ubud là một trong các trung tâm nghệ thuật và văn hóa chính của Bali. Với dân số khoảng 30.000 người, trong đó nổi tiếng với Rừng khỉ Ubud là một khu bảo tồn linh thiêng, với hơn 340 con khỉ đuôi dài (*Macaca fascicularis*). Du lịch Ubud tập trung vào yoga, văn hóa và thiên nhiên.

Sơ khai, Ubud là vùng đất sản sinh nguồn thảo dược quý hiếm. Ubud xuất phát từ tiếng Bali - có nghĩa là thuốc. Du lịch tại đảo này phát triển từ những năm 1960 sau khi các nghệ sỹ, họa sỹ từ châu Âu đến sáng tác và dạy người bản địa vẽ hội họa, đồ thủ công, điệu vũ... Ngày nay, Ubud vẫn là điểm thu hút cho những du khách đam mê nghệ thuật.

Bali là một đảo và cũng là một tỉnh của Indonesia (cùng với một số đảo lân cận), có thủ phủ là Denpasar, dân số hiện hơn 4 triệu người, dân tộc đa số là người Bali, tôn giáo chính là Hindu. Phân cấp hành chính gồm một thành phố (kota) và 8 phân vùng (kabupaten). Bali là một điểm đến du lịch nổi tiếng nhờ vào nền nghệ thuật phát triển cao, bao gồm khiêu vũ truyền thống lẫn hiện đại, điêu khắc, hội họa, sản phẩm thuộc da, đồ luyện kim và âm nhạc.





## AN CƯỜNG TÀI TRỢ CHÍNH CHO VIETBUILD 2015



**AN CƯỜNG** tham gia và tài trợ chính cho Triển lãm Quốc tế Vietbuild 2015, từ ngày 1.9 đến 5.9.2015, tại Trung tâm hội chợ và Triển lãm Sài Gòn - SECC, 799 Nguyễn Văn Linh, Q.7, TP.HCM. Gian hàng An Cường với quy mô lên đến 216m<sup>2</sup>, tại khu A1 số 577 đến 600.

Địp này, An Cường giới thiệu đến khách tham quan không gian gian hàng rộng lớn, trưng bày toàn bộ hơn 800 màu gỗ các loại, từ vân gỗ Oak, Ash,

Walnut... đến các màu digital, giả da, hiphop và các màu sắc khác... giúp khách hàng thỏa sức lựa chọn và chấp cánh cho những ý tưởng thiết kế đa dạng. Bên cạnh đó, khách hàng còn được trải nghiệm với các thiết kế cửa gỗ, bàn ghế gỗ và không gian bếp với hàng loạt thiết bị bếp hiện đại, được ứng dụng các màu gỗ mới và ưa chuộng nhất theo xu hướng châu Âu. Tại đây, nhiều phần quà và ưu đãi hấp dẫn cũng được gửi tới khách hàng.

Thông tin chi tiết về sản phẩm liên hệ (08) 3862 5726 hoặc website [www.ancuong.com](http://www.ancuong.com).

## HOLCIM THỰC HIỆN DỰ ÁN NHÀ XANH CHO PHÂN KHÚC NHÀ DÂN DỤNG

**TỪ ĐẦU NĂM 2015, HOLCIM VIỆT NAM** phối hợp cùng VGBC, Schneider Electric và UBND xã Long Thới (huyện Nhà Bè, TP.HCM) thực hiện dự án *Nhà Xanh* nhằm ứng dụng các giải pháp công trình xanh cho nhà dân dụng. Theo đó, các gia đình được chọn tham gia là những gia đình có thu nhập trung bình và có nhu cầu xây dựng một ngôi nhà thân thiện với môi trường, tích hợp các giải pháp hiệu quả với chi phí hợp lý. Đây sẽ là những ngôi nhà được thiết kế và xây dựng theo các tiêu chí "xanh" của bộ công cụ LOTUS. Ngày 20.8.2015 tại TP.HCM HOLCIM đã tiến hành kiểm tra và nghiệm thu hai căn nhà được xây dựng trong khuôn khổ dự án tại xã Long Thới, huyện Nhà Bè. Quá trình vận hành sẽ được theo dõi và giám sát chặt chẽ trong một năm, nhằm tối ưu hóa hiệu quả sử dụng cũng như các tính năng ưu việt đã được áp dụng từ khâu thiết kế và xây dựng. Việc thu thập thông tin này sẽ là nền tảng phục vụ cho việc nghiên cứu, phân tích lợi ích - chi phí nhằm triển khai nhân rộng mô hình công trình xanh trong cộng đồng.



## Ở NHÀ VỚI ÔNG TÁM: BIẾN NGÔI NHÀ THÀNH TỔ ẤM



**HƠN MỘT THÁNG PHÁT SÓNG, Ở NHÀ VỚI ÔNG TÁM** cùng dàn diễn viên dễ thương của chương trình đã đón nhận được rất nhiều tình cảm từ khán giả xem đài. Không chỉ là một chương trình thực tế thuần túy, chương trình đã và đang truyền tải rất nhiều ý tưởng trang trí nhà cửa cho các gia đình Việt. Với sự dẫn dắt của cố vấn thiết kế kiêm chủ tịch UMA Việt Nam cùng MC Ngọc Tú và 2 chuyên gia thiết kế

Ngân Linh và Hồng Châu, chương trình *Ở nhà với Ông Tám* đã giới thiệu đến khán giả các khái niệm cơ bản nhất trong thiết kế nội thất như sự lặp lại, sự đối xứng, sự cân bằng cũng như cách áp dụng chúng vào trang trí.

Mỗi tập là một thử thách, tập 7 sắp tới được phát sóng vào ngày 5.9 sẽ là một thách thức cho hai chuyên gia thiết kế khi tạo ra sự hài hòa trong không gian sống. Sự hài hòa là một yếu tố rất quan trọng trong sáng tác bất kỳ tác phẩm nghệ thuật nào và không gian sống của bạn không phải là ngoại lệ.

Chương trình được phát sóng lúc 11h30 thứ bảy hàng tuần trên kênh VTV9 với sự đồng hành của các nhà tài trợ UMA, Capitaland, Avis, Dulux, Sapuwa, Mizada, Red Carpet, JBart và được bảo trợ thông tin bởi các tạp chí Ashui, Kiến Trúc & Đời Sống, Sành Điệu, Ray, Thời Trang Trẻ... Để xem lại các tập đã phát sóng, có thể truy cập vào kênh Youtube của UMA Furniture & Decorations.

## HAWA KỶ NIỆM 25 NĂM

### ĐƯỢC THÀNH LẬP VÀO NGÀY 11.4.1990

Hiệp HAWA (hội mỹ nghệ và chế biến gỗ TP HCM) có 343 hội viên trên cả nước, trong đó nhóm chế biến gỗ là 173 hội viên (chiếm 50.4%), thủ công Mỹ nghệ 79 hội viên (23%), nhóm thương mại dịch vụ 91 hội viên (26.6%). Đến nay, Hội đã có những hoạt động: tham mưu chính sách và làm cầu nối giữa doanh nghiệp và nhà nước, hoạt động xúc tiến thương mại như tổ chức hội chợ đồ gỗ VIFA; chia sẻ kinh nghiệm giữa các hội viên, giúp doanh nghiệp tăng cường liên kết, nâng cao sức cạnh tranh cho doanh nghiệp, đào tạo nâng cao năng lực hội viên, phát triển sản phẩm mới do người Việt Nam thiết kế cho ngành chế biến gỗ và TCMN. Ngoài ra, Hội cũng đã tổ chức các hoạt động xã hội: thăm hỏi, chia sẻ khó khăn với các doanh nghiệp bị thiệt hại do thiên tai, hỏa hoạn; vận động ủng hộ bảo vệ biển đảo tổ quốc, hỗ trợ các trẻ em mồ côi, các hộ gia đình khó khăn.

## SHARP GIỚI THIỆU NHIỀU GIẢI PHÁP CHO DOANH NGHIỆP



**SHARP VIỆT NAM** vừa giới thiệu gồm 2 dòng chính: sản phẩm nâng cao chất lượng không khí tại nơi làm việc và sản phẩm tăng hiệu suất làm việc cho nhân viên văn phòng.

10 dòng máy lọc khí, máy tạo ion và máy hút ẩm tại hộp bảo được thiết kế phù hợp nhiều môi trường làm việc khác nhau, tích hợp công nghệ độc quyền Plasmacluster Ion (PCI) từ Sharp, giúp diệt khuẩn, nấm mốc và khử mùi hiệu quả, mang đến bầu không khí trong lành cho nhân viên công sở.

Bên cạnh đó, Sharp Việt Nam còn giới thiệu máy photocopy, máy chiếu, bảng cảm ứng và đặc biệt là các dòng máy đa năng... với nhiều tiện ích và khả năng kết nối cao, giúp tăng cường hiệu suất làm việc của nhân viên.



## M.I.K CORPORATION & CITYNEON HOLDINGS LIMITED KÝ KẾT HỢP TÁC TOÀN DIỆN



**M.I.K CORPORATION** - một trong bốn tập đoàn phát triển bất động sản hàng đầu Việt Nam vừa qua đã chính thức ký kết hợp tác toàn diện với Cityneon Holdings Limited - Singapore. Cityneon Holdings Limited là công ty hàng đầu trong lĩnh vực thiết kế - xây dựng kiến trúc nội thất, chuyên cung cấp các dịch vụ triển lãm tại Singapore với các gói dịch vụ toàn diện cho các sự kiện và triển lãm, phòng trưng bày, công viên giải trí và các công trình xây dựng tâm cơ. Lễ ký kết diễn ra sáng ngày 22.8.2015 tại Hồ Tràm Strip, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu, với kinh nghiệm và chuyên môn cao ở mảng thiết kế và xây dựng nội thất, Cityneon sẽ góp phần nâng tầm chất lượng các sản phẩm bất động sản cao cấp của M.I.K Corporation.

## HONDA KHUYẾN MÃI HƠN 50 TỶ ĐỒNG CHO NĂM HỌC MỚI



**HONDA VIỆT NAM** công bố dành 56,5 tỷ đồng cho hai chương trình khuyến mãi. Trong đó, chương trình *Khai trường nỏ nức, thỏa sức đón quà* dành cho khách hàng sinh viên khi mua xe Wave RSX/ Wave RSX FI/Blade và Air Blade FI trên toàn quốc. Từ ngày 15.8 đến hết ngày 31.10.2015, tân sinh viên của năm học 2015/sinh viên đang học/sinh viên vừa tốt nghiệp 2015 tại các trường đại học/cao đẳng/trung cấp sẽ nhận được 1 phiếu quà tặng 500.000 đồng khi mua xe Wave RSX/Wave RSX FI/Blade tại các HEAD hoặc 1 phiếu 1.000.000 đồng khi mua xe Air Blade FI (trừ phiên bản Air Blade FI sơn mờ). Bên cạnh đó, sinh viên sẽ được tham gia quay số may mắn để trúng 1 trong 100 máy tính Macbook Air hoặc 1 trong 100 điện thoại Iphone 6 phiên bản quốc tế hoặc 1 trong 100 đồng hồ Apple Watch...

## SCG TIẾP TỤC ĐẦU TƯ MỞ RỘNG TẠI KHU VỰC ĐÔNG NAM Á

**THEO ÔNG KAN TRAKULHOON**, Chủ tịch kiêm giám đốc điều hành SCG: kết quả kinh doanh quý 2 năm 2015 (chưa kiểm toán) cho thấy doanh thu từ hoạt động bán hàng đạt 75.879 tỷ đồng (3.421 triệu USD), giảm 9% so với cùng kỳ năm trước và tăng 4% so với quý trước. Lợi nhuận đạt mức 9.251 tỷ đồng (417 triệu USD), tăng 63% so với quý trước và tăng 25% so với cùng kỳ năm trước. Doanh thu từ hoạt động bán hàng trong nửa đầu năm 2015 của tập đoàn SCG đạt 148.729 tỷ đồng (6.769 triệu USD), giảm 10% so với cùng kỳ năm trước. Lợi nhuận trong 6 tháng đầu năm đạt 16.633 tỷ đồng (757 triệu USD), tăng 48% so với cùng kỳ năm trước.

Kết quả hoạt động kinh doanh của SCG tại thị trường Đông Nam Á (trừ Thái Lan) cho thấy doanh thu từ hoạt động bán hàng trong quý 2 năm 2015 đạt 7.324 tỷ đồng (330 triệu USD), chiếm 10% tổng doanh thu bán hàng toàn tập đoàn.



## VIETBUILD 2015 LẦN THỨ 2: BẤT ĐỘNG SẢN - KIẾN TRÚC & TRANG TRÍ NỘI NGOẠI THẤT

**NĂM 2015, ĐƯỢC SỰ CHỈ ĐẠO VÀ BẢO TRỢ CỦA BỘ XÂY DỰNG, TRIỂN LÃM QUỐC TẾ VIETBUILD** lần thứ 2 với chủ đề *Bất động sản - kiến trúc & trang trí nội ngoại thất* diễn ra tại Trung Tâm Hội chợ và triển lãm Sài Gòn (SECC), Q.7, TP.HCM, từ ngày 1.9 đến 5.9.2015 do Trung tâm Thông tin - Bộ Xây dựng, công ty cổ phần Tổ chức Triển lãm quốc tế Bất động sản - VNRE-BUILD phối hợp tổ chức thực hiện.

Triển lãm lần này là sự kiện chào mừng kỷ niệm 40 năm ngày giải

phóng miền Nam thống nhất đất nước, 70 năm quốc khánh nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và kỷ niệm 57 năm ngày truyền thống ngành xây dựng Việt Nam (29.4.1958 - 29.4.2015).

Triển lãm giới thiệu và trưng bày các sản phẩm đa dạng và phong phú của ngành bất động sản - kiến trúc và vật liệu trang trí nội ngoại thất cùng với nhiều chương trình hoạt động phong phú và thiết thực nhằm phục vụ các doanh nghiệp trong hội nhập kinh tế quốc tế.

quảng cáo



### KHI CẦN

Đóng tủ, bàn ghế, kệ bếp, kệ treo, cửa, cầu thang... bằng gỗ các loại. Nhận thi công sản phẩm, nội thất theo bản vẽ...

## MỘC TRUNG PHAN

**HÃY GỌI**

**0 9 1 3 6 8 2 3 6 2**

**GẶP TRỊ**

Email: trungphanmoc@yahoo.com



**Màn sáo dọc - Màn sáo ngang - Màn cuốn - Màn Roman**

**CÔNG TY MÀN CỬA NGÂN HÀ - XƯỞNG MÀN SÁO GALAXY**  
21 Đường 5B, Phường An Lạc A, Q. Bình Tân, TP.HCM  
Tel: 3751 8181 - 3877 7601 - ĐD: 0913 900 505 (Anh Trí)



Mời đọc KT&ĐS  
phát hành mỗi đầu tháng  
Giá: 25.000đ



# ĐẶT BÁO LIỀN TAY TRAO NGAY QUÀ TẶNG

## ĐẶT BÁO KIẾN TRÚC & ĐỜI SỐNG

**MỘT NĂM** (trong đó có sổ xuân giá 47.000đ/cuốn)

bạn đọc được giảm **15%**

giá còn **255.000Đ** (12 kỳ)

và được **TẶNG** một trong hai món quà của UMA.



HOẶC



**HAI NĂM** (trong đó có sổ xuân giá 47.000đ/cuốn)

bạn đọc được giảm **15%**

giá còn **510.000Đ** (24 kỳ)

và được **TẶNG** một trong hai gói quà của UMA.



+



HOẶC



+



## HÃY GỌI ĐỂ ĐƯỢC PHỤC VỤ TẬN NƠI

TP.HCM VÀ CÁC TỈNH THÀNH KHÁC

**08 38229314**

hoặc **0902636588**

HÀ NỘI

**0913039857**

ĐÀ NẴNG

**0913494640**

CẦN THƠ

**0934714351**

*Chương trình chỉ áp dụng cho bạn đọc đặt báo từ ngày 1.6.2015 và trước mắt, do hạn chế về địa lý, phân phối, chương trình chỉ mới áp dụng được cho bạn đọc dài hạn ở TPHCM, Hà Nội, Đà Nẵng, Cần Thơ. Số lượng quà tặng có hạn nên ưu tiên cho bạn đọc đặt báo sớm.*

**LIFE SPACE**  
**media**  
COMPANY LIMITED

### ▶ Liên hệ ban đọc

88/1B Mạc Đình Chi,  
P. Đa Kao, Q.1, TP.HCM. ĐT: 08.38229314.  
Email: bandoc.ktds@gmail.com

### ▶ Liên hệ quảng cáo

Phòng kinh doanh Công ty TNHH Không Gian Sống Media  
88/1B Mạc Đình Chi, P. Đa Kao, Q.1, TP.HCM. ĐT: 0902 636 588.  
Email: kinhdoanh.ktds@gmail.com

c h ă m s ó c t ù n g **M<sup>2</sup>** n g ô i n h à c ủ a b ạn





# BALZA

COTTOitalia Porcelain Tiles...100% Born in Italy  
COLLECTION

[www.cotto.co.th/cottoitalia](http://www.cotto.co.th/cottoitalia)

*Share the World...Pleasure*

## COTTO



**VIETCERAMICS®**

[www.vietceramics.com](http://www.vietceramics.com)

HEAD OFFICE : 778K/2 NGUYEN KIEM ST, PHU NHUAN DIST, HCM C. (84-8) 38457699

HOCHIMINH: 768 SU VAN HANH (EXT) ST, DIST.10 (84-8) 62648877  
207 TO HIEN THANH ST, DIST.10 (84-8) 38684783  
SHOP 11A - 15, STAR HILL C15B, EAST 10<sup>th</sup> ST, DIST.7 (84-8) 54161716

HANOI : 15B1 NGUYEN KHANH TOAN ST, CAU GIAY DIST (84-4) 39630222

Hotline : ( 08 ) 38422768